



# Jednota

THE UNION

USPA#273500 ISSN1087-3392



OFFICIAL PUBLICATION OF THE FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES AND CANADA

Volume 120

WEDNESDAY, OCTOBER 26, 2011

NUMBER 5851

## Message From the President



Andrew M. Rajec

I gave these "greetings" to the assembly at the recent convention of the First Catholic Slovak Ladies Association (FCSLA). It indicates our desire to form a larger, stronger Slovak fraternal. It only makes sense.

- AMR

FCSLA – Baltimore Convention  
October 10, 2011

Slavna convencia – reverend clergy, religious, officers, members and guests:

I had the honor to address this body four years ago in St. Louis. I am pleased to do so again, as I am a long-time member of the Zenska Jednota. Both of our societies were founded through the guidance of Father Stefan Furedek, a Slovak priest living in Cleveland, who was pastor at a Czech parish. The Jednota was founded in 1890 and the Zenska Jednota in 1892. At that time women could not be members in the Jednota.

*continued on page 3*



Slovak Autumn

## Pranostiky of October

Michael J. Kopanic, Jr., Ph.D.

Many folk traditions of Slovakia have faded with time, but some may still be heard in the villages and rural areas. The internet and various publications have provided a vehicle to help keep these traditions alive and not forgotten as society relentlessly pushes forward with modernization. Scholars and those wishing to perpetuate the rich cultural traditions of the past have preserved these sayings in calendars and book collections of folklore.

*continued on page 19*

## Inside

Editorial/Commentary .....	2
Executive Minutes .....	6
Book Corner.....	7
Branch/District Announcements ..	14,15
Slovak .....	21 - 24



Painting by Fra Angelico, 15th Century

The Officers and Members of the Board of Directors of the First Catholic Slovak Union of the United States and Canada extend their most sincere Fraternal Greetings and Best Wishes to all Members on both All Saints and All Souls Day, Nov 1 - 2.

Thank you for keeping the tradition alive.

- Rev. Thomas A. Nasta..... Chaplain
- Andrew M. Rajec..... President
- Andrew R. Harcar, Sr..... Vice-President
- Kenneth A. Arendt ..... Executive Secretary
- George F. Matta..... Treasurer



## FROM THE DESK OF THE EXECUTIVE SECRETARY

### FCSU LIFE ANNUITY & IRA INTEREST RATES EFFECTIVE SEPTEMBER 1, 2011

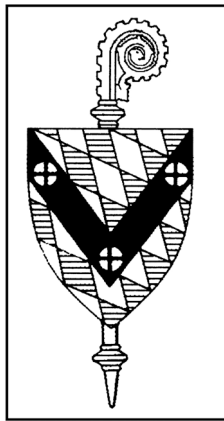
Eight Year Flexible Premium Deferred Annuity or IRA	3.75% APY
Six Year Flexible Premium Deferred Annuity or IRA's with the "Cash Interest" Option	3.50% APY
New six-year fixed rate Deferred Annuity or IRA	3.25% APY
New "Park 2 Annuity"	2.50% APY
New Park Free Plus Annuity or IRA—1st yr guarantee (new Park Free Plus maximum deposit \$25,000.00 PER PERSON)	2.15% APY
New Settlement Options are based on an interest rate of	3.00% APY

If you have any questions about our annuities or IRA's, Please contact your local branch officer or the Home Office at 1-800-533-6682

Email: fcsu@aol.com

Kenneth A. Arendt, Executive Secretary

# Insights and Viewpoints



## St. Vincent Archabbey — Homilies, Father Demetrius R. Dumm O.S.B., Father Campion P. Gavaler O.S.B.

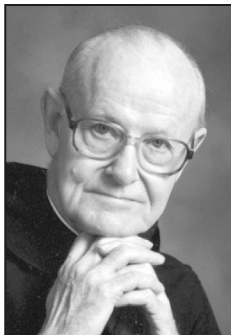
**November 6, 2011**

**Thirty-second Sunday in Ordinary Time**

**Matthew 25: 1-13**

### Gospel Summary

In chapters 24 and 25, which precede the Passion story, Matthew describes the end of the world and offers various parables about the need to be vigilant lest one be unprepared (and thus lost) when the final cataclysm occurs.



Demetrius R. Dumm  
O.S.B.

In the parable of the ten virgins, five of whom were wise and five foolish, the theme of vigilance is presented in the scenario of a wedding feast. It is not clear just what the role of these young women was, nor is that important for the meaning of the story. The point is that five of them did not have the foresight to prepare for a longer wait than expected so that, as they tried to correct their mistake, they were left behind.

The bridegroom of the parable is Jesus, and his coming occurs at the end of the world, either universally or at each person's death. For no one really misses the end of the world. Since our death seems remote during most of our lives, we are tempted to forget about being ready for the Lord at the end. This can be tragic if the record of our lives is not fit to be presented to the Lord when he comes, for in that case we will, like the foolish virgins, be left outside the wedding banquet of heaven.

### Life Implications

The words of Jesus at the end of this parable summarize the challenge that we ought to recognize in this gospel passage: "Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour" (Matt 25:13). Keeping awake and having our lamps lit have the same meaning, namely, that we must be aware that we will eventually need to give an account for the way in which we have lived.

From the perspective of secular philosophy, which permeates every aspect of our society, the end of life is simply the end of everything. In such a situation, it makes sense to be interested primarily in acquiring power and using it for one's own purposes. If the teaching of Jesus is trustworthy, however, such a program of life will lead to an unhappy surprise at the end. In fact, someone has made the wise observation that, for the selfish person, hell will be a room of mirrors in which one will be forced to see only oneself...for eternity!

By contrast, those who strive to live unselfishly, having invested their lives generously in the interests of others, will become members of a heavenly community of peace and joy. Being vigilant, and therefore aware of one's responsibility before God, will also lead to kindness and compassion in all circumstances.

Another important way to be vigilant in this life is to make time in our busy schedules for personal prayer. In this way, we will be reminded of our true purpose in life and be encouraged to live in a thoughtful and generous manner. Thus, when Jesus at Gethsemane told his disciples to "watch and pray" (Matt 26:41), he was urging them to make room for God in their lives so that they, like himself, could say at the end, "Father, not my will but yours be done" (Matt 26:39).

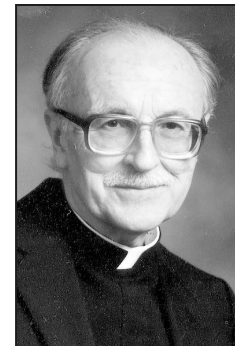
**November 13, 2011**

**Thirty-third Sunday in Ordinary Time**

**Matthew 25: 14-30**

### Gospel Summary

Jesus tells his disciples this parable: A man going on a journey calls his servants and entrusts his possessions to them. To one he gives five talents; to another, two; to a third, one -- each according to his ability. When the master returns, he discovers that the servant who was given five talents made five more; the one given two talents made two more. They are happy in receiving the master's praise for having used their abilities in a creative way. However, the servant who received one talent had hidden the talent out of fear, and now returns the talent to the master. The master calls him a wicked, lazy servant, and orders that he be thrown into the darkness outside.



Campion P. Gavaler,  
O.S.B.

### Life Implications

Matthew in this passage is addressing the time of the church -- the time between Christ's going away and his return. He has already warned us about doing wicked, violent things during this time (Mt 24: 48-51), and also about foolishly ignoring the reality of Christ's return (Mt 25: 1-13). In this parable, the warning is about playing it safe by doing nothing, taking no risks out of fear. The master calls the servant who had buried his one talent a wicked servant, not because he had done something evil, but because he had done nothing to advance his master's interest.

A "talent" originally meant money; soon it received its metaphorical meaning, one's ability. One might also think of the talents entrusted to us as our life, which includes our abilities, our time on earth, and all the rest that life connotes. In his parable Jesus warns us, in this time before his return, that we must use the gift of life entrusted to us in a creative way to advance the interest of God's kingdom. Essentially this means the works of love, as the scene of the final judgment upon Christ's return makes clear (Mt 25: 31-46). Fear or laziness is unacceptable as an excuse for doing nothing.

Perhaps we can extend the meaning of the parable a little further by thinking of the many ways that the life entrusted to us can be wasted, even without doing evil things. Thornton Wilder in his play *Our Town* shows us one of these ways. The point of the play is that because we live in illusions, we do not "find a value above all price for the smallest events in our daily life" (Wilder's quote).

Emily Webb is the main character of the play. Emily, who had died in childbirth, is permitted to return to Grover's Corners for only one day, to redo "the least important day" of her life. Now she is able with clear vision to pay attention to the smallest events of that very ordinary day. Here are some of the things she says: "I can't look at everything hard enough . . . Let's look at one another . . . I didn't realize. So all that was going on and we never noticed . . . Good-bye to clocks ticking . . . And food and coffee. And new-ironed dresses and hot baths . . . and sleeping and waking up. Oh, earth, you're too wonderful for anybody to realize you . . . Do any human beings ever realize life while they live it -- every, every minute?" Thornton Wilder has another character respond: "The saints and poets, maybe -- they do some."

The prayer of our Eucharist today might be to ask again for the Spirit of Christ. In his Spirit we can be poets (able to see and to tell the wonder of ordinary things) and saints (able to respond with gratitude and love).

## NEWSPAPER DEADLINES

All copy is due by 4:30 P.M., THE MONDAY BEFORE THE ISSUE DATE, unless otherwise stated below because of special holiday scheduling. Copy that is not received by this deadline will not necessarily appear in the following Wednesday's issue.

Issue Date	Copy Date
WEDNESDAY NOVEMBER 9	MONDAY, OCTOBER 31
WEDNESDAY NOVEMBER 23	MONDAY, NOVEMBER 14
WEDNESDAY DECEMBER 7	MONDAY, NOVEMBER 28

Correspondents who are announcing upcoming events should remember that the JEDNOTA is printed EVERY OTHER WEDNESDAY, and should take into account the extra time lost in the postal system. Therefore, please plan to have your announcements to us in ample time for them to be printed and received by the readership.

Send all copy (English AND Slovak) to:  
Teresa Ivanec, Editor; fcsulifeeditor@gmail.com  
First Catholic Slovak Union, Attention "JEDNOTA"  
6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398  
FAX: 216-642-4310

**If each member would sign up just one new member,  
we could double our Society immediately  
*THINK ABOUT IT!***

## JEDNOTA

(ISSN 1087-3392)

Catholic Bi-Weekly Issued 22 Times Annually

Publisher and Proprietor

**FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION of the United States of America and Canada**

FCSU Corporate Center

6611 Rockside Road, Suite 300

Independence OH 44131-2398

TERESA IVANEC, Editor; fcsulifeeditor@gmail.com

**SUBSCRIPTION RATES: UNITED STATES - \$25.00 All other countries -- \$30.00**

**PRINTED AT: SUSQUEHANNA PRINTING, 1 East Main Street, Ephrata, PA 17522**

Telephone: 216/642-9406 Fax: 216/642-4310

POSTMASTER: Please send address changes to:

Jednota, First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398

Periodical Postage paid at Cleveland, OH 44131 and additional mailing offices

## LIGHT ONE CANDLE

Tony Rossi, Radio host/producer for *The Christophers*

### The Freedom of Forgiveness

At the age of 14, Rosario Rodriguez was attacked by a man while she walked to the bus stop one morning. He dragged her into a wooden area and tried to rape her.

Though he covered her mouth, Rosario managed to scream the "Hail Mary" at the top of her lungs. All of a sudden, her attacker looked above her head. During an interview with me on *Christopher Closeup*, Rosario—now in her early 30's—recalled, "His eyes got really big. He looked afraid, jumped up and ran away. My first reaction was to turn around to see what he saw, but I saw nothing... We've always had guesses [that he saw] St. Michael or my guardian angel or our Lady because I was screaming the Hail Mary. But I believe he saw something divine."

When Rosario described her attacker to police, they identified him as a serial rapist and killer who had been hanging around neighborhood high schools looking for victims. Rosario was the only one who had escaped alive and physically unhurt. Emotionally, however, it was another story.

Rosario said, "I did feel like I lost my innocence...I started struggling with post-traumatic stress disorder so I experienced a lot of depression and anxiety...My relationships were not going well...The depression was the hardest thing—and trying to figure out my self-worth. I felt like I didn't have any. I felt like I was treated like trash, so therefore I must be trash."

In her head, Rosario knew that she loved God and He loved her, but her struggle with darkness encompassed her life. Light didn't enter the situation until she reached a breaking point about five years later—a period when she thought she might hurt herself or a loved one because she was filled with rage. Rosario went to her mother and to the Director of Religious Education at her parish to say, "I need help. I thought I could do it on my own because I have a personal relationship with God, I go to adoration, I go to Mass. But I couldn't. So I said I need professional help."

Rosario started seeing a Catholic therapist who would pray with her at the beginning and end of every session. He was able to talk her through her emotions in a way that led to actual healing.

In addition, Rosario went to her parish priest for counseling. He encouraged her to pray for her attacker, and to speak the words "I forgive him" even if she didn't feel like it. Rosario said, "It didn't happen right away, but...I did pray for him. When I got to that place where I experienced healing, I was able to forgive. And when I let go of that rage and bitterness, I experienced so much peace in my life, so much joy, it was an amazing freedom that I didn't think I would ever have again."

One lesson from Rosario's story is that we can't deal with life's hurts on our own. We may think we're self-sufficient and can heal all our problems with determination and prayer. God, however, created us to be in relationship with one another. In fact, He does some of His best work through the people who come into our lives. In Rosario's case, acknowledging that need for help was especially important because it didn't just bring her emotional and spiritual healing at that time. It laid the groundwork for another attack she would endure years later that would bring her even closer to death.

In the ensuing years, Rosario worked as a Catholic missionary through campus outreach, serving the poor in Mexico, and most recently, the Act One program which supports Christians in Hollywood. In 2009, at the age of 31, she was walking on a Los Angeles street when a woman grabbed her purse and shot her in the chest.

Though Rosario didn't immediately feel the bullet (which remains in her body today), it tore her esophagus, caused her lungs to collapse, and missed her heart by one centimeter. The doctors said she should have died instantly. Instead, Rosario chased the robber and managed to get her license plate which led to her capture.

Once she was in the hospital, the doctors had to cut into Rosario to insert tubes into her collapsed lungs. She remained awake during this painful procedure because, as the paramedics told her, "Once you're sedated, your body stops fighting for life because it's too at ease."

During an interview with me on *Christopher Closeup*, Rosario recalled, "There was a moment in the ER when I was on the table that I thought, 'I'm dying right now.' I had so much peace about it. I thought about my life and all the opportunities I've had...and I was grateful. I said, 'Thank you, God, you've given me a full and beautiful life.' But then God gave me this vision of my family and every person I'd ever met. They were at my funeral all dressed in black, and I saw my family fall to the ground. Everyone was sobbing uncontrollably and my heart just broke. I said to God, 'They're not ready to let me go yet, are they?' He said, 'No, they're not.' So I said, 'Okay, I'll stay. I'll fight for them.'"

Rosario also attributes her survival to the many people who prayed for her. When word that she had been shot spread to her family and co-workers in the immediate aftermath, prayer requests started going up on blogs and Facebook statuses. "To learn how many people were praying for me has been incredible," she said.

Rosario's recovery has been slow and, at times, very painful. The one burden she doesn't carry, however, is unforgiveness toward the woman who shot her. Rosario explained, "I knew I didn't ever want to live the way I lived before. I didn't want to live shackled. I wanted the freedom of forgiveness. But it's so emotionally hard going into the courtroom and facing her every time I've had to testify...But I pray for her every single day. In December at one of the hearings...I looked at her and told her that I've forgiven her and that I pray she might come to know the incredible love, mercy and forgiveness of our Lord Jesus Christ."

Too many times, we find Jesus' command to pray for our enemies a nice concept for other people to follow when they hurt us, but difficult to follow ourselves. Rosario's story shows that genuine forgiveness is possible even in the most difficult of circumstances.

For a free copy of the *Christopher News Note*, *YOUR CAREER COUNTS*, write: *The Christophers*, 5 Hanover Square, New York, NY 10004; or e-mail: [mail@christophers.org](mailto:mail@christophers.org)



In attendance at the 40th National Convention of the First Catholic Slovak Ladies Association held in Baltimore, MD, from Oct 8 - 13, 2011 (Standing, L - R): David G. Blazek, National President, National Slovak Society of the USA; Stephen M. Pogoreiec, Treasurer, Slovak Catholic Sokol; Kenneth A. Arendt, Executive Secretary, First Catholic Slovak Union; and Andrew M. Rajec, National President, First Catholic Slovak Union (Seated) L - R: Linda M. Strom, National Secretary/Treasurer, National Slovak Society of the USA; Mrs. Ann Pogoreiec; Mrs. Theresa Arendt; and Mrs. Ida Rajec.

## Message From the President

*continued from page 1*

Now, about 40% of our members are women, and I believe about 40% of your members are men. How times have changed! Several times a month we receive calls and letters addressed to the Zenska and I am sure the opposite is true. Members will say, "I thought you were the same."

Many events, both large and small, have occurred since 2007. We have witnessed the greatest world-wide financial crisis since the great depression – the effects of which still linger today.

Four years ago I issued a hope that the Slovak fraternal could find a way to work toward some combination for the greater good of the Slovak community. I called it a "marriage," combining the best of each for a greater whole. Not surprisingly, I give a similar vision at every Slovak fraternal convention I have been invited to.

I was told by someone who has a longer history than I in the Slovak organizations that such a marriage would never happen. Perhaps they were right. But I am an eternal optimist. I still think the Chicago Cubs will win a world series and the Cleveland Browns will get into the playoffs.

A few years ago our management team met several times with your management team to discuss such a marriage. Unfortunately, we could not reach an agreement.

In the past four years your society has made significant progress in some vital areas by greatly expanding your sales network and getting licensed in over 40 states, among other initiatives.

My society has also continued to "attend to its knitting," so to speak. Since January 2007 through June 2011, our assets have increased by \$85 million dollars or 43%. While, more importantly, our surplus has increased by 58%.

On behalf of the members of the First Catholic Slovak Union, I congratulate the Zenska Jednota on this occasion for its tremendous success in the past and wish you continuing success in the future – and may God guide you in your deliberations at this convention.

And finally, in spite of all the past history, I still have the "marriage" dream.

Fraternally yours,  
Za Boha a Narod

Andrew M. Rajec  
FCSU National President



Check out the redesigned  
FCSU website @ [www.fcsu.com](http://www.fcsu.com).

Same great resource –  
now with a great new look!

Let us know what you think.  
We want to hear from you.

The First Catholic Slovak Union is now accepting  
VISA, Mastercard and Discover credit cards  
as newspaper subscription payments.

Contact the Home Office for details: 1-800-JEDNOTA or [fcsu@aol.com](mailto:fcsu@aol.com).

# Scenes From the 34th Slovak Heritage Festival in New Jersey

The Slovak Heritage Festival is the largest Slovak festival in the country, attended by thousands of people. This year, the 34th Festival was held Sunday, September 25, 2011 at the PNC Bank Arts Center in Holmdel, NJ. The festival began at 10:00A.M. with a full program of events.

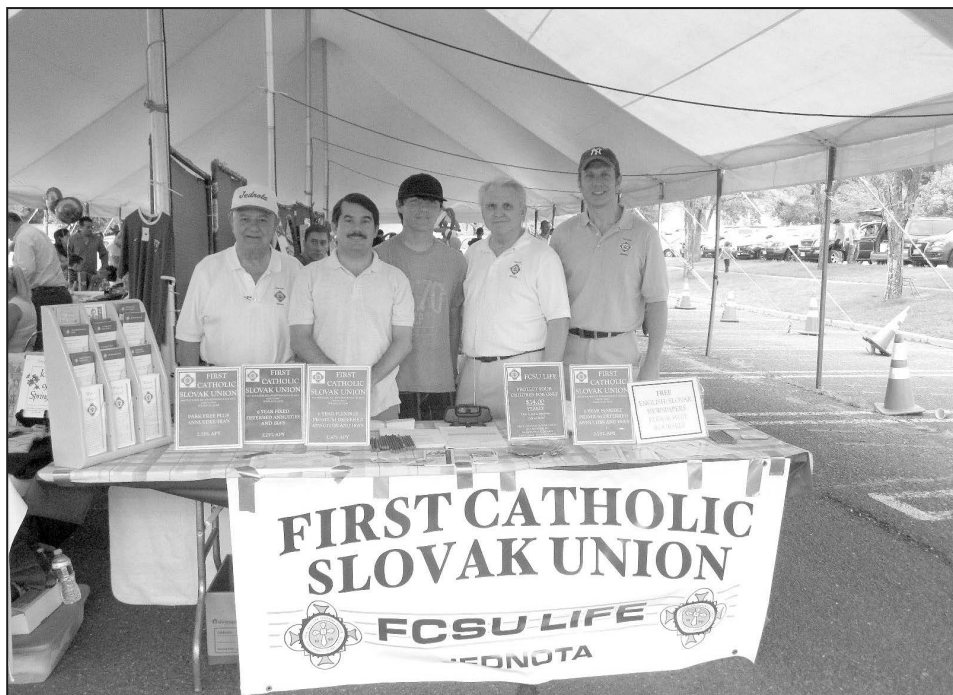
Bishop Peter Rusnak of Bratislava celebrated the Byzantine Catholic Mass in Slovak at 11:00A.M. A cultural program kicked off at 2:00PM with a Parade of Fashions. The featured Slovak folklore dance group PAS from Pittsburgh, performed, along with three children's groups.

Special programs included: "Slovak Cooking" by Lubos Brieda who presented several sessions on Slovak cooking. Tom Peters also was available to help with questions concerning Slovak genealogy.

A soccer tournament was held throughout the day, while vendors sold Slovak crystal, ceramics, and lots of delicious Slovak food and baked goods. The First Catholic Slovak Union, represented by National President Andrew M. Rajec and his son Andrew, had a booth in the main tent, providing attendees with information about the Society, its products and member services.



Bishop Peter Rusnak of Bratislava celebrated the Byzantine Catholic Mass at the 34th Slovak Heritage Festival



The First Catholic Slovak Union provided the many attendees at the Festival with information about our Society's products, services, and membership included among those at the festival from the FCSU (L - R): Joseph Minarovich, Region 1 Director; Steve Minarovich, Branch 290 Secretary and his son; Andrew M. Rajec, National President and his son Andrew Rajec, Branch 89.



The 34th Annual Slovak Heritage Festival featured an all-day soccer tournament.



Delicious Slovak food and baked goods were available throughout the day.



Special programs throughout the festival included "Slovak Cooking" by Lubos Brieda (slovakcooking.com), who presented an afternoon session on how to make the Slovak national dish, Bryndzové Halušky





## Happy Second Birthday, Henry Strekal

Branch 24 Member Henry Emerson Strekal recently celebrated his second birthday. Born October 12, 2009, Henry celebrated "being two" the preceding weekend, with family and friends in attendance, at his home in Bainbridge Township, OH.

Happy Birthday, Henry!



## Upcoming Events at American Slovak Club in Lorain, OH

The United Slovak Societies is comprised of members of many of the leading Slovak organizations in Northeastern Ohio, including the First Catholic Slovak Union (FCSU) Branch 228; the Slovak Catholic Society (SCS), wreath 111 and assembly 77; the First Catholic Slovak Ladies Association (FCSLA), Branch 114; the National Slovak Society (NSS), Branch 160; and the Ladies Pennsylvania Slovak Catholic Union, LPSCU, Branch 77.

The United Slovak Societies – together with the American Slovak Club in Lorain, OH – are proud to announce two upcoming events for the remainder of 2011.

**Sunday November 20, 2011**

**Fall Harvest Polka • 3-7p.m.**

Music by Ralph the Accordion Man & the Party Band  
Slovak Kitchen, Cash Bar, door prizes and Surprises

\$5.00 donation at the door...And if you can...

bring a non-perishable food item and help us collect for a local food bank.

**Sunday December 11, 2011**

**United Slovak Societies Vilija Dinner • Cocktails 5:30 p.m., Dinner 6:00p.m.**

Menu includes ASC Ladies Auxiliary Perch with homemade sauerkraut soup, pierohi, bobalki, oplatky, wine toast and more.

Slovak Entertainment.

Advanced ticket sales, \$20.00 per person

Contact Len Zilko at 440/988-3236

- Submitted by Michele Mager, Branch 228



(L-R) John Shafer, Vice President of Advancement, Wyoming Seminary; Magdalen Benish, award recipient; and Dr. Kip Nygren, President, Wyoming Seminary.

## Branch 278 Member Magdalen Benish Wins Award

Magdalen Benish of Plains, PA received the Dean School of Business Outstanding Alumni Service Award at a reunion luncheon held at Wyoming Seminary, Kingston, PA. Ms. Benish received the award in appreciation of her many years of dedicated service to Wyoming Seminary. She is a member of St. Andre Bessette Parish in Wilkes-Barre, PA, and a former member of Sacred Heart Slovak Church where she was actively involved as a lector, Eucharistic Minister, choir member, and member of the finance committee.

She is a retired vice-president of the First Union Bank in Wilkes-Barre; a member of the President's Council at King's College in Wilkes-Barre; a financial advisor on the Board of Directors, Slovak Heritage Society; and a member of FCSU's Branch 278.



## Nov Benefit for Benedictine Monks of St. Andrew Svorad



The Benedictine Monks of Saint Andrew Svorad Abbey will present their Abbey Benefit on Sunday, November 6, 2011. "Dedicated Commitment to the Lord", is this year's theme. The benefit will celebrate the fiftieth (50th) anniversary of the profession of Monastic Vows of Rev. Anselm Zupka, OSB, and the thirty-fifth (35th) anniversary of Priestly Ordination of Rev. Dismas Boeff, OSB.

A Mass of thanksgiving will be offered at 12:15 PM at the Church of the Assumption, 9183 Broadview Road, Broadview Heights, Ohio, 44147. A reception, banquet and program will follow at the Parish Center.

Rt. Rev. Abbot Christopher Schwartz, OSB will be the main speaker for the banquet. Fr. Gerard Gonda, OSB will be the Master of Ceremonies. He will present recognition in memory of Dorothy Hudac, who volunteered for twenty years as a member

of the Benefit Committee.

Entertainment will be provided by Swing City Big Band. Catering will be provided by Billy Hricovec, of Tom's Country Place. Center piece flowers donated by Orban's Flowers. A silent Slovak auction will be held. The event concludes about 4:00 PM with the Monks singing the "Benedictine Anthem" -- The Ultima.

Your support of our Annual Benefit is a very important part of the monks' present and future ministry. Please join in honoring our Monks for their many years of service. If you can not attend, a gift in their honor will be greatly appreciated.

Ticket price is \$65.00. Additional sponsorships, including \$100.00 "Honor-a-Monk" contributions, are available. For reservations and additional information please contact Rev. Albert Marflak, OSB at 216-721-5300 ext. 209, Marie A. Golias at 216-228-8179, or Rose Stiffler at 216-721-5300 ext. 0. Please make reservations by October 27, 2011.

Submitted by Rev. Albert Marflak, Branch 24 Chaplain



NIGHT WITH THE MONSTERS

**FRIDAY, NOVEMBER 25, 2011**  
7:30pm at Quicken Loans Arena

Come out and support Lúčina Slovak Folklore Ensemble as they perform in the SPOTLIGHT during the first intermission at the Lake Erie Monsters Hockey game!

Save \$3 on each ticket with this special offer!

A portion of every ticket sold through this special offer benefits Lúčina!



Complete order form below and return with payment to Mary Montani by November 9<sup>th</sup>! Questions call Mary at 216-849-7553  
Lúčina Slovak Folklore Ensemble  
P.O. Box 6431  
Cleveland, OH 44101-6431

Complete the order form below and return with payment to Mary Montani by November 9th.

Please make all checks payable to: Lake Erie Monsters

IF PLACING ORDER AFTER NOV. 9, CALL JESSICA at 216-420-2402

All group members and spectators must have a game ticket.

\$15 TICKETS (\$18 game day value)	
TOTAL:	\$
TOTAL AMOUNT ENCLOSED	



CONTACT INFORMATION (Please fill out completely)  
NAME \_\_\_\_\_ DAY PHONE ( ) \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_ CITY \_\_\_\_\_ ST \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

EMAIL (REQUIRED- Seats cannot be issued without valid email address) \_\_\_\_\_

PAYMENT INFORMATION (Please select one)

CHECKS PAYABLE TO LAKE ERIE MONSTERS

PLEASE CHARGE  VISA  MASTERCARD  AMERICAN EXPRESS  DISCOVER

CARD# \_\_\_\_\_ EXP. DATE \_\_\_\_\_ SIG. \_\_\_\_\_

METHOD OF DELIVERY:

ALL SEATS WILL BE DELIVERED VIA FLASH SEATS - Just swipe the credit card used to make the purchase at any arena gate to enter with ease and convenience. Flash Seats eliminates paper tickets and prevents lost or stolen tickets. It's really fast and easy!

All orders are subject to availability. No ticket required for children under the age of two. Video cameras are not allowed in Quicken Loans Arena. Orders must be placed online, by mail, fax, or phone. Offer and discounts not available at arena box office. No refunds or exchanges.

Jessica Naderer W: 216-420-2402 E: jnaderer@lakeeriemonsters.com



LakeErieMonsters.com

twitter.com/MonstersHockey

Facebook.com/LakeErieMonsters

# MINUTES OF THE EXECUTIVE COMMITTEE MEETING

## THURSDAY, SEPTEMBER 15, 2011

### HOME OFFICE

### INDEPENDENCE, OHIO

**OPEN:**

President Andrew M. Rajec called the meeting to order at 12:30 p.m. and asked Vice President Andrew R. Harcar, Sr., to lead the prayer.

**ROLL CALL:**

Members attending: Andrew M. Rajec, President  
Kenneth A. Arendt, Executive Secretary  
Andrew R. Harcar, Sr., Vice President  
George F. Matta, Treasurer

**ACCEPTANCE OF THE AUGUST MEETING MINUTES:**

The Executive Secretary presented the Minutes of the August 2011 Executive Committee Meeting. A motion was made by Andrew Harcar and seconded by George Matta to accept the minutes as presented. Motion carried.

**TREASURER'S STOCK AND BOND REPORT:**

The Treasurer presented a written report and answered all the Executive Committee's questions.

**AQS MANAGEMENT, INC.:**

Larry White, representing AQS Management, Inc., presented his monthly presentation by WebEx. After his report Mr. White answered the Executive Committee's questions.

The President led a discussion on our current annuity interest rates. It was decided to maintain the current interest rates and the rates will be reviewed at the next Executive Committee Meeting held in October.

The President asked Larry White to prepare a report and give his opinion on the current annuity interest rates and outline some suggestions for the future.

The President asked Robert Kopco, Branch and Agent Coordinator, to present his Annuity Rate Survey Report concerning the current interest rates being offered by the other fraternal and financial institutions.

**SALES AND MARKETING:**

The Vice President reviewed our sales production report in different Regions and answered the Executive Committee's questions. The Vice President also reviewed the sales production report of our independent agents, noting that we are continuing to add agents. Vice President Harcar reviewed the upcoming seminars for 2011 and encourages District and Branch officers to contact him if their District or Branch is interested in conducting a seminar.

Vice President Harcar updated the Executive Committee on the upcoming Membership Meet which will be a four day Eastern Caribbean Cruise held November 14-18, 2011.

The Vice President recognized Regional Director Rudolph Bernath, Region 7, for contacting all the branches in his region as well as attending all the branch and district meetings in the area.

**FRATERNAL ACTIVITIES:**

The Executive Secretary led a review on the expenses for our FCSU National Picnic which was held August 14, 2011 at Wiegand's Lake Park in Novelty, Ohio. The President stated we are still receiving excellent feedback from our members and how much everyone enjoyed the day except for the unfortunate weather.

The President reviewed plans for holding a joint golf tournament with the Slovak Catholic Sokols, National Slovak Society and the Ladies Pennsylvania Slovak Union in 2012 and will inform the Executive Committee as more information becomes available.

**EXECUTIVE SECRETARY'S REPORT:****FEDERAL HOME LOAN BANK**

Executive Secretary Kenneth Arendt submitted a written report to the Executive Committee which gave a complete update of the investments and transactions with the Federal Home Loan Bank (FHLB).

**PORTFOLIO CUSTODIAN**

The Executive Secretary updated the Executive Committee on the report from our portfolio custodian, Key Bank, and found everything in order and answered the Committee's questions.

**MORTGAGES AND OVERDUE MORTGAGES**

The Executive Secretary presented the report for the month of August for the Committee's review and answered their questions.

**MONTHLY DISBURSEMENTS**

The Executive Secretary reported that the following disbursements were incurred and paid during the month of August:

**Disbursements for the month of August 2011:**

Death Benefits & Accumulations	\$ 226,765.16
Cash Withdrawals & Accumulations	\$ 54,152.94
Matured Endowments & Accumulations	\$ 0.00
Trust Fund	\$ 0.00

The Executive Secretary also presented the Membership and Annuity Report. The Executive Committee reviewed the remainder of the disbursements and the Executive Secretary answered all questions.

**MISCELLANEOUS:**

The President stated he is investigating the possibility of adding an additional lighted sign to our existing sign on Rockside Road in front of the Home Office. This would offer an opportunity for our Society to advertise our products and be able to update this sign as needed.

President Rajec reported that he along with Executive Secretary Arendt will attend the First Catholic Slovak Ladies Association Convention in Baltimore. He further stated they were both invited to give greetings on behalf of the Society to the convention.

**REQUESTS FOR ADS AND DONATIONS:**

The request for donations and ads were reviewed and acted upon.

**ADJOURN:**

There being no further business to discuss, a motion was made by Andrew Harcar and seconded by Kenneth Arendt to adjourn the meeting. Motion carried.

The President asked Vice President Andrew Harcar to close the meeting with prayer.

Andrew M. Rajec  
President

Kenneth A. Arendt  
Executive Secretary

**MAKE THE MOST OF YOUR IRA  
CONTRIBUTION!  
DEPOSIT NOW!  
EARN INTEREST NOW!**

Traditional and Roth IRA's available.  
Six year and eight year terms  
Competitive interest rates!

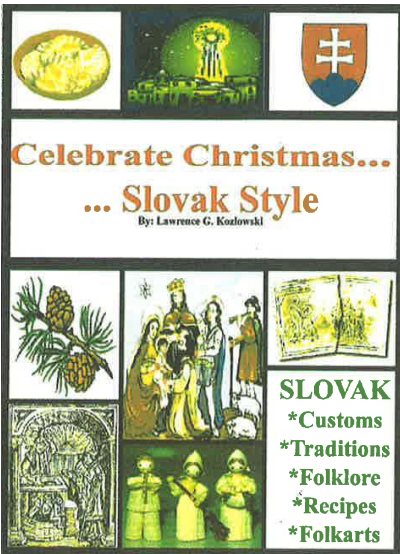
FCSU LIFE, 6611 ROCKSIDE RD,  
INDEPENDENCE OH 44131  
1-800-533-6682

VISIT OUR WEBSITE  
FCSU.COM



## Book Corner

### Celebrate Christmas ... Slovak Style



The book "CELEBRATE CHRISTMAS ... SLOVAK STYLE" is available at the postpaid cost of \$13.50 for a single copy. Quantity discounts of 15 or more books are available.

Best wishes in the many fraternal, charitable, social and cultural programs you undertake and remember that your honored ancestors live again when you celebrate the rich customs and traditions of the Slovak People.

S Panom Bohom! - God Be With You!

Lawrence G. Kozlowski, Author

## "Celebrate Christmas ... Slovak Style"

### \*Customs \* Traditions \* Recipes \* Folklore \* Crafts

In this delightful ethnic book, "Celebrate Christmas ... Slovak Style", Lawrence G. Kozlowski has gathered together a wealth of treasured Slovak Advent & Christmastide practices, rituals, foods, crafts (including the Slovak Christmas tree, straw tree ornaments and the Slovak Nativity) and traditions whose usage goes back to antiquity.

With early Slavonic origins as a backdrop, "Celebrate Christmas ... Slovak Style" takes the reader on a remarkably realistic four week journey throughout a poignant Slovak Advent Season, culminating in a majestic Christmas Eve Holy Supper filled with anticipation, unity, radiance and splendor unequated at any time or any place in history.

For those familiar with Slovak Advent/Christmas customs and still observing them, "Celebrate Christmas ... Slovak Style" sets out each custom and each ritual like taking favorite pieces of well-loved jewelry from a jewelry box and looking at them as though seeing each piece in all of its beauty for the first time.

For the reader familiar with Slovak Advent/Christmas customs but for one reason or another is no longer observing them, "Celebrate Easter ... Slovak Style" awakens memories of a time when their observance filled the heart with indescribable piety, childlike awe and holiday joy.

For the reader who would like to add another dimension to the celebration and meaning of Slovak Advent and Christmas customs without having to wade through page after page of boring facts and figures, "Celebrate Christmas... Slovak Style" offers fascinating, easy reading and also a section dedicated to one's own family tree, treasured family traditions and family recipes to personalize the book for future generations to treasure

For everyone "Celebrate Christmas ... Slovak Style" provides a wealth of charming illustrations, easy to follow folk craft instructions and some of the most delicious recipes to celebrate the best holiday ever!

"Celebrate Christmas ... Slovak Style" sells for \$13.50 each. Quantity orders are available at a discount for churches, clubs, gift shops and organizational fund raising. Please make check payable to: L.G. Kozlowski. Do not send cash.

### "Celebrate Christmas ... Slovak Style" Order Form

**QUANTITY**

**TOTAL**

Please send \_\_\_\_\_ Slovak Christmas Books \_\_\_\_\_ @ \$13.50 Each \$ \_\_\_\_\_

(Quantity Discounted Pricing On Orders Of 15 Or More Books For Churches, Clubs & Organization.)

Mail My Order To:

Name: \_\_\_\_\_ Phone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Your E-Mail Address For Future Slovak Publications: \_\_\_\_\_

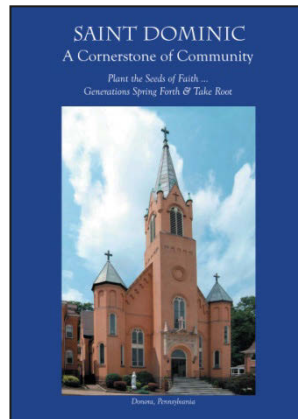
Enclose Check Or Money Order And Mail This Form To:

L.G. Kozlowski, Mercyhurst N.E., 16 W. Division Street, North East, Pa. 16428

E-Mail Address: lkozlowski@mercyhurst.edu -or- lgk505@aol.com

## New Book Illuminates First Slovak Church In Donora, PA

"Saint Dominic -- A Cornerstone of Community" is the title of a newly published book about the first Catholic church in Donora and the first Slovak church in the mid-Monongahela Valley.



Among the immigrants who flocked to Donora for jobs in the new mill at the turn of the 20th century were many Slovaks hoping to make a better life for their families. A census at the time showed that of 5,082 residents, 1,905 were Slovaks. As soon as they settled in the community, the goal of these faithful Catholics was to have a church of their own where they could have services in their own language. Their request to the bishop for a parish and priest was granted in August, 1902, and thus St. Dominic parish was born.

The keepsake book grew out of the desire of former members of the parish to preserve their heritage after the church was ordered closed by the bishop.

When former Donora resident and professional photographer Joseph Rudinec was taking photos of his boyhood church, people he didn't

know asked what he was doing and then proceeded to tell him their stories and how they were connected to the church. What started off as some pictures of the church for him and his family drew increased interest as people contacted his sister, Anna Marie Bedner of Donora, asking if they could have copies of the pictures.



When he returned to Ohio, he showed his photos to Karen Kelly Hill, a colleague who is Lutheran.

She not only was impressed by the beauty of the church but became interested in its history. When they found out Ruth Ann Yatsko had a history prepared for a book that was to celebrate 100 years of Catholicism in Donora but never was published, the project took off from there. When she discovered that there was a number of individuals that wanted a book, Hill, now fascinated by imagery of the church and this history of the Slovak people who founded it, offered to author and publish it.

The first half of the 50-page, soft cover book shows detailed photos of the present church building and explains the imagery of the stained



glass windows, murals and statues plus little known facts about the church, which displays 19 exterior crosses. The second half documents the history of the church and Slovak people of the Monongahela Valley from 1902 to the present.



The book retails for \$14.95 and includes free shipping. It can be ordered from:

Rudinec & Associates  
9215 Market St., Suite 6  
North Lima, OH 44452  
330 726-2572

### FALL/WINTER CLOTHING SALE BACK BY POPULAR DEMAND

NEW AND "GENTLY USED"  
ADULT AND CHILDREN'S CLOTHING  
AT  
AFFORDABLE PRICES

SATURDAY, NOVEMBER 5, 2011 (9AM TO 5PM)  
SUNDAY, NOVEMBER 6, 2011 (10AM TO 5PM)

MOST HOLY TRINITY PARISH HALL  
TRINITY PLAZA AND WALNUT STREET  
YONKERS, NY

CONTACT INFO: CHRISTINE SLATTERY AT 914-512-0414  
(E-MAIL: SLATFAMY@OPTONLINE.NET)

# Mass Celebrated on Sept 18 at FCSU National Shrine



A Mass was celebrated at the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, DC, to commemorate the 46th anniversary of the dedication of the Mother of Sorrows Chapel. This chapel was donated to the Shrine by the First Catholic Slovak Union and was consecrated during religious ceremonies at the Shrine over the week-end of September 4-5, 1965.

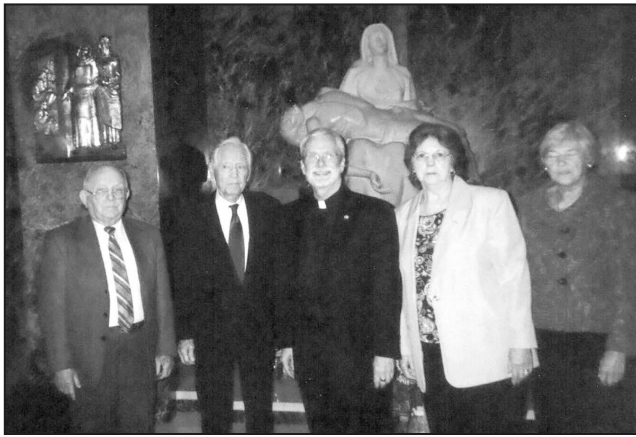
Mass took place at 11:00 a. m. on Sunday, September 18, 2011 in the Crypt Church which is downstairs in the Shrine at street level. The celebrant was Father John Siberski, SJ. The organist was Michelle Prokopchak. After Mass, the group went up the Chapel for prayers. The chapel has a life size Pieta of the Seven Sorrows of the Blessed Virgin Mary and is considered the most beautiful chapel in the Shrine. It is located on the right side of the Shrine about half way towards the altar. The group then went to the cafeteria for coffee.

- Submitted by Katherine Nowatkoski, Branch 856 Financial Secretary



Father John Siberski, SJ

(L - R) Victor Sebo, Baltimore, MD; Stephen Matula, Branch 856 President, Father John Siberski, Katherine Nowatkoski, Branch 856 Financial Secretary/Treasurer, and Marion Mistrík, Branch 856 Recording Secretary



Attendees celebrated Mass in September at the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, DC, to commemorate the 46th anniversary of the dedication of the Mother of Sorrows Chapel.

## STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION of the "JEDNOTA"

bi-weekly (except for the issues of April 27, June 8, July 6, August 3, and December 6) at Ephrata, Pennsylvania, required by the Act of October 23, 1962.

Name of editor: Teresa Ivanec  
 Owner: First Catholic Slovak Union of the United States and Canada  
 Publisher: First Catholic Slovak Union of the United States and Canada  
 Known bondholder, mortgages, or other security holders holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities: None

**UNITED STATES POSTAL SERVICE® (All Periodicals Publications Except Requester Publications)**

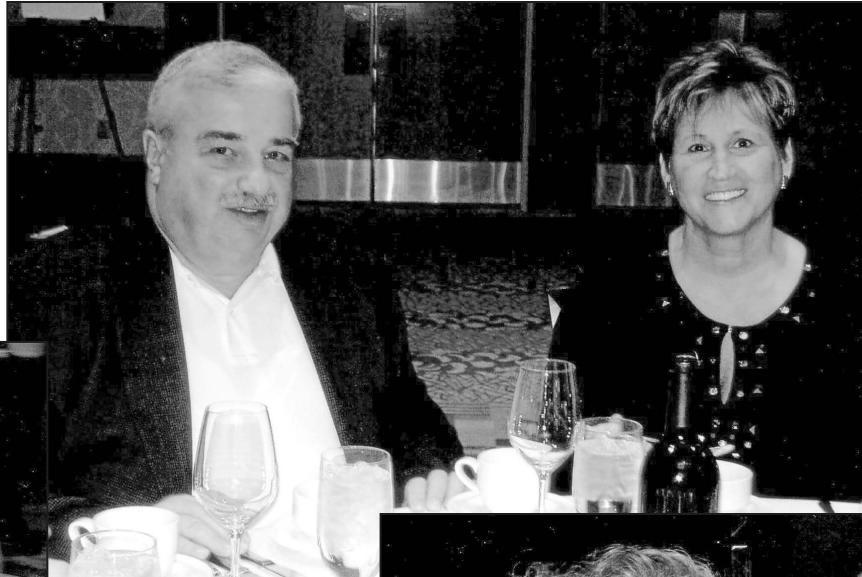
Statement of Ownership, Management, and Circulation

1. Publication Title <b>JEDNOTA</b>	2. Publication Number 1 0 8 7 3 9 2	3. Filing Date Sept 29, 2011
4. Issue Frequency Biweekly except for issues of: 4/27, 6/8, 7/6, 8/3, and 12/7	5. Number of Issues Published Annually 21 issues	6. Annual Subscription Price \$25 - USA \$30 - Foreign
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4®) First Catholic Slovak Union of the United States & Canada 6611 Rockside Road, Suite 300 Independence, OH 44131		Contact Person Kenneth Arendt Telephone (Include area code) (216) 642-9406
8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer) First Catholic Slovak Union of the United States & Canada 6611 Rockside Road, Suite 300 Independence, OH 44131		
9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank)		
Publisher (Name and complete mailing address) First Catholic Slovak Union of the United States & Canada 6611 Rockside Road, Suite 300 Independence, OH 44131		
Editor (Name and complete mailing address) Mrs. Teresa Ivanec 6611 Rockside Road, Suite 300 Independence, OH 44131		
Managing Editor (Name and complete mailing address) N/A		
10. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address.)		
Full Name	Complete Mailing Address	
First Catholic Slovak Union of the United States & Canada	6611 Rockside Rd, Suite 300 Independence, OH 44131	
11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box <input checked="" type="checkbox"/> None		
Full Name	Complete Mailing Address	
None		
12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at nonprofit rates) (Check one) The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purposes: <input checked="" type="checkbox"/> Has Not Changed During Preceding 12 Months (Publisher must submit explanation of change with this statement) <input type="checkbox"/> Has Changed During Preceding 12 Months (Publisher must submit explanation of change with this statement)		
PS Form 3526, September 2007 (Page 1 of 3 (Instructions Page 3)) PSN 7530-01-000-9931 PRIVACY NOTICE: See our privacy policy on www.usps.com		
13. Publication Title <b>JEDNOTA</b>	14. Issue Date for Circulation Data Below 9-14-2011	
15. Extent and Nature of Circulation		
a. Total Number of Copies (Net press run)		24,900
(1) Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	23,248	23,025
b. Paid Circulation (By Mail and Outside the Mail)	0	0
(2) Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	0	0
(3) Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers; Street Vendors; Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS®	0	0
(4) Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS (e.g. First-Class Mail®)	512	506
c. Total Paid Distribution (Sum of 15b (1), (2), (3), and (4))	23,760	23,531
d. Free or Nominal Rate Distribution (By Mail and Outside the Mail)	0	0
(1) Free or Nominal Rate Outside-County Copies included on PS Form 3541	0	0
(2) Free or Nominal Rate In-County Copies included on PS Form 3541	0	0
(3) Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS (e.g. First-Class Mail)	150	150
(4) Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)	0	0
e. Total Free or Nominal Rate Distribution (Sum of 15d (1), (2), (3) and (4))	150	150
f. Total Distribution (Sum of 15c and 15e)	23,910	23,681
g. Copies not Distributed (See Instructions to Publishers #4 (page #3))	650	768
h. Total (Sum of 15f and g)	24,560	24,499
i. Percent Paid (15c divided by 15f times 100)	98.63%	98.40%
16. Publication of Statement of Ownership <input type="checkbox"/> If the publication is a general publication, publication of this statement is required. Will be printed in the <u>Oct 26, 2011</u> issue of this publication. <input type="checkbox"/> Publication not required.		
17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner  Kenneth Arendt Executive Secretary		Date Sept 29, 2011
I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).		
PS Form 3526, September 2007 (Page 2 of 3)		

# FCSU Attends Annual Fraternal Alliance Conference

## At the Fraternal Alliance Conference

Executives of the FCSU attended the 125th Annual Meeting of the Fraternal Alliance in Denver, CO, Designed to deliver workshops and speakers to anticipate and enlighten regarding changing requirements in governance, advocacy, marketing and technology for fraternal, the annual meeting was held from Thursday, September 29 – Saturday, Oct 1, 2011, in the “mile high city.” On the last day, attendees also had the opportunity to explore some of the scenic treasures in and around the Denver area.



Executive Secretary Kenneth A. Arendt and his wife Theresa



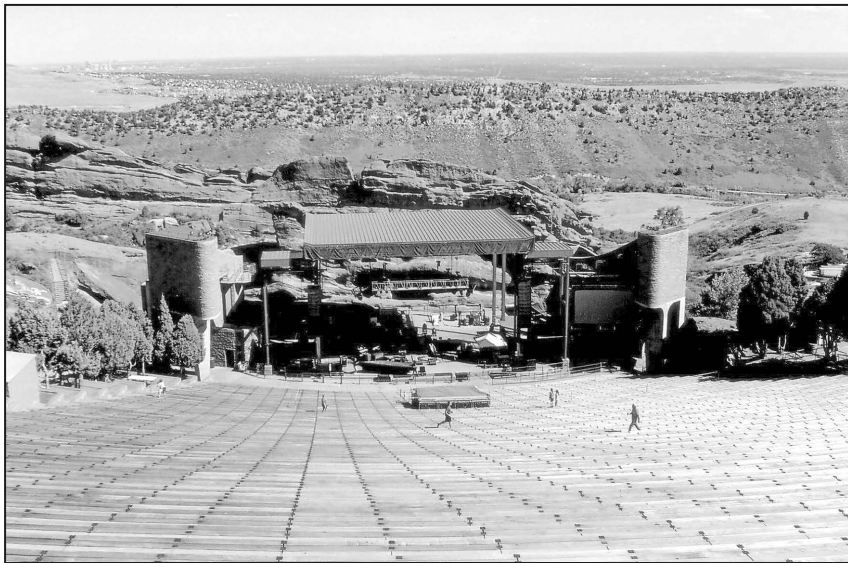
National Treasurer George F. Matta and his wife Florence

National Vice President Andrew R. Harcar, Sr., and his wife Maria



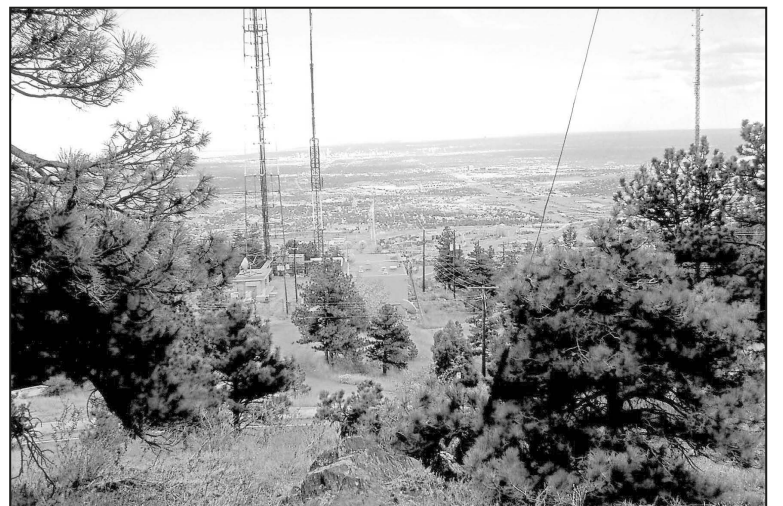
## Out and About

The view from atop the majestic Amphitheater in Red Rocks Park, a 250 million year-old geological creation named after its red sandstone monoliths.



(L – R) Pausing for a photo before a WPA Statue in Red Rocks Park: Executive Secretary Kenneth A. Arendt, Theresa Arendt, National Vice President Andrew R. Harcar, Sr., Maria Harcar, Florence Matta, and National Treasurer George F. Matta

The grave site of Buffalo Bill Cody



The majesty of Lookout Mountain located high above Denver

## Kremnica Named Among World's Top Cultural Monuments



Kremnica Mint

Kremnica is a town in central Slovakia with some 5,700 inhabitants. The well-preserved medieval town built above important gold mines has now established itself as one of the world's most important mining towns – with its inclusion in the European Cultural Heritage's 2011 list of outstanding cultural monuments and natural locations.

Kremnica is also the site and the site of the oldest still-working mint in the world. Its top quality products have been produced continuously since 1329, i.e. for almost seven centuries.

This mint is perhaps most famous for minting Kremnica ducats distinguished by their high-purity gold with the value of 23 carat. Throughout history, only 21.5 million pieces of them were minted in Kremnica with an overall value of 1 billion dollars according to today's gold prices.

Though there were several mints in operation in the former Austria-Hungary Empire, none surpassed Kremnicka Mint in either with technological processing or volume of production. Indeed, the mint experienced its period of largest production during the reign of the empress Maria Theresa when there were more coins minted at Kremnica than all the other mints of the monarchy put together. Even after 1918, with the formation of the common Czechoslovak state, Kremnicka Mint was the only coin producer in the country.

You can see the beauty of rare coins and unique medals in the Museum of Coins and Medals in Kremnica. This year, the European Cultural Heritage Society has helped bring this unique production plant into the public eye by placing it on its 2011 list.

- information from [Slovakia.travel](http://Slovakia.travel) - the National tourism portal of Slovakia



## Nov Slovak Heritage Festival Supports Slovak Studies Program in Pittsburgh

The University of Pittsburgh Slovak Studies Program will present its 21st Annual Slovak Heritage Festival on Sunday, November 6, 2011. The Festival will be held from 1:00PM – 5:00PM at the Cathedral of Learning Commons Room in Oakland, PA.

As in past years, the Festival will feature our great ethnic food including kielbasa, halusky, holupki, pirohi, and a variety of pastries. There also will be Slovak musical performances throughout the afternoon, as well as a parade and cultural displays and lectures.

Festival attendees are encouraged to come dressed in Slovak folk costume and join in the fun!

For more information, call Chris Metil at (412) 624-5906.

### About the Slovak Studies Program

The University of Pittsburgh is the only university in the United States where students can take Slovak language and culture classes and opt to receive a Minor in Slovak Studies. People from other colleges in the region cross-register each year, the Slovak Studies Program has welcomed students, professors, and employees from CMU, Duquesne U., Chatham U., Carlow U., and La Roche College. Students sometimes come from universities around the country for a semester or two on a FLAS scholarship. People who meet the OLLI criteria are welcome to audit (almost all have chosen to participate fully) all our classes and do so every year. Chaired by Martin Votruba, the Slovak Studies Program is one of the programs funded in part by the First Catholic Slovak Union in our commitment to support efforts to the continuation of our shared Slovak heritage and customs. For more information on the Slovak Studies Program, go to <http://www.pitt.edu/~votruba/skprogram/skprogram.html>.



## Christmas Sales at Slovak Institute



Oplatki sales and traditional Slovak and English Christmas cards – as well as various Slovak and English books – are for sale.

Orders will be accepted until December 17, 2011.

The following is a list of available items, with prices:

- Oplatki – 3/pk - \$1.00
- Slovak or English Christmas Cards – 10 cards with envelopes - \$10.00
- To Canada – Christmas Cards – 10 cards with envelopes - \$12.00

- Large map of Slovakia (black & white) - \$10.00
- Large Slovak Flag - \$20.00
- Small Slovak Flag - \$4.00

Please add an additional \$4.00 for shipping and handling.

For additional information, you may contact Andrew F. Hudak, Jr., at the Slovak Institute, 10510 Buckeye Road, Cleveland, OH, 44101. Telephone: 216-721-5300, ext. 294.

## The Monks of St. Andrew Abbey invite you to our 2011



### VILIYA SLOVAK CHRISTMAS EVE SUPPER

Sunday, December 4th  
12:00 PM (Noon) Mass  
Dinner Following

Held at the Abbey Church and  
Benedictine High School Cafeteria

**Tickets to this event are ADVANCE SALES ONLY  
TICKETS WILL NOT BE AVAILABLE AT THE DOOR**

**TICKETS ARE \$20.00 PER PERSON ADVANCE SALES ONLY**

Please send a check or money order

(along with a self addressed stamped envelope made out to

**Saint Andrew Abbey - Viliya**

2900 Martin Luther King Jr., Drive, Cleveland, OH 44104

Your Tickets will be mailed out to you.

**TICKET ORDERS MUST BE RECEIVED BY  
FRIDAY, NOVEMBER 25, 2011**

**If you have any questions please call: 216.721.5300 ext. 0  
(Monday through Friday 8am till 3:30pm)**

### Entertainment

Lúčinka Childrens Slovak Folk Ensemble of Greater Cleveland  
Tri Slovenske Mamicky Singers - Music by Johnny Pastirik Combo  
Religious Articles - Slovak Interest Items - Exhibits

### Traditional Meatless Meal:

Oplatky - Bobalky - Pirohy - Ryby/Fish - Orechy/ Nuts - Ovocny/ Fruit  
Kapustnica s Hubamy / Cabbage Soup with Mushrooms - Vino / Wine  
Rozky/ Filled Horns - Orechniky/Nut Rolls - Makovniky/Poppyseed Rolls



## Reminder...

All English and Slovak articles should be sent directly to the editor Teresa Ivanec, First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Suite 300, Independence, OH 44131-2398. The email address for articles is [fcsulifeeditor@gmail.com](mailto:fcsulifeeditor@gmail.com). Articles may also be sent by Fax at 216/642-4310. Teresa Ivanec can be reached by phone at 216/642-9406 or 1/800-533-6682.

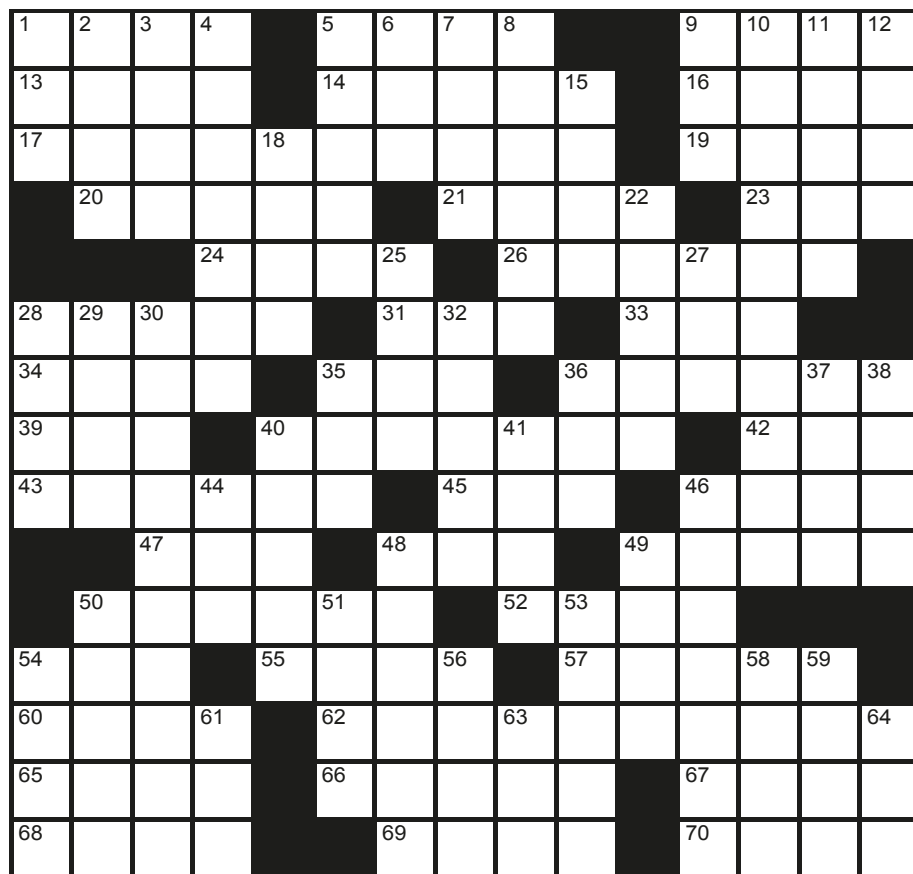
Readers are reminded that all address changes for the JEDNOTA newspaper must be done at the Home Office in Independence, Ohio. If you have an address change, a cancellation or wish to receive the paper, write to: First Catholic Slovak Union, FCSU Home Office, 6611 Rockside Rd., Independence, OH 44131-2398. Phone 1/800-JEDNOTA; fax at 216/642-4310 E-mail: [FCSU@aol.com](mailto:FCSU@aol.com)

## Slovak Self-taught

### EXPRESSIONS OF TIME

What time is it?	Kol'ko je hodín?
It is twelve o'clock.	Je dvanásť hodín.
It is half past twelve.	Je pol jednej.
It is exactly one o'clock.	Je práve jedna.
It is two o'clock.	Sú dve hodiny.
It is quarter of three.	Je tri štvrti na tretiu.
All day	Celý deň
All night	Celú noc
Last evening	Včera večer
Not long ago	Pre nedávnom
About an hour ago	Asi pred hodinou
Today	Dnes
Tomorrow	Zajtra
Yesterday	Včera
Until morning	Do rána
Until midnight	Do polnoci
During the night	V noci
In the morning	Ráno
At noon	Na poludnie
All the time	Celý čas
In a minute	Hneď
Immediately	Zaraz

# Jednota Crossword Puzzle



Copyright ©2011 puzzlejunction.com

#### Across

- 1 Regrettably
- 5 Garden resident
- 9 \_\_\_ meridiem
- 13 Water source
- 14 Rival of Paris
- 16 Piccrust ingredient
- 17 Printer's direction
- 19 Mocked
- 20 Cowboy show
- 21 Goblet feature
- 23 Significant
- 24 European sea eagle
- 26 Egyptian god of the underworld
- 28 Tempest
- 31 Dinghy propeller
- 33 Mark of Cain
- 34 Sealing waxes
- 35 Coal container
- 36 Rubbernecks
- 39 Compass doodle
- 40 Promenade
- 42 Crete mountain
- 43 Sensitive
- 45 Jack-in-the-box part
- 46 Hang-up
- 47 *Ualume* poet
- 48 Chess pieces
- 49 Church doctrine
- 50 Swimming pool ter
- 52 Scorch
- 54 Write down
- 55 Mrs. Lincoln's maiden name
- 57 Bacon bit
- 60 Enthusiastic
- 62 Preserved
- 65 Inert gas
- 66 Host with a mike
- 67 Bunsen burner
- 68 Sicilian resort

- 69 Nostradamus, for one
- 70 Optimistic

#### Down

- 1 Scribe
- 2 Facial expression
- 3 Singing voice
- 4 Pitches that bend
- 5 Incendiarism
- 6 Morse code signal
- 7 Between amo and amat
- 8 Trusted advisor
- 9 Before carte or mode
- 10 Dining table hoo
- 11 Forest
- 12 Whirlpool
- 15 Lyric poems
- 18 Expression
- 22 Hazy
- 25 Dirt
- 27 River inlet
- 28 Spline
- 29 Root vegetable
- 30 Line of work
- 32 Leg joint
- 35 Fundy, for one
- 36 Doleful
- 37 Dutch cheese
- 38 Adventure story
- 40 Cereal grass
- 41 Succeeds
- 44 Seagull
- 46 More repentant
- 48 Grande dames
- 49 Information
- 50 Witch's assembl
- 51 Norton Sound port
- 53 Glyceride, e.g.
- 54 Novelist Austen
- 56 Monopoly equipment
- 58 Division word
- 59 Ballpoints
- 61 Genetic materia
- 63 Born
- 64 Time period



## FALL GALA

Saturday, November 12, 2011

POKROVA HALL

6812 Broadview Road • Parma, OH 44134

Performances by

**Lúčinka Children's Ensemble**

and special guest **Living Traditions**

Music and Dancing to follow by

**Ralph the Accordion Man & Party Band**

**Tickets: \$30/person**

Includes full-course dinner with cash bar

Raffles & Gift Baskets

Cocktails 6:00p.m. Dinner 6:30p.m.

For tickets, contact: Tom Ivanec at 440/668-7797

Or Mary Ann & Dan Dzurec at 440/930-2197

All proceeds to benefit the Lucina Slovak Folklore Ensemble

Thank You for Your Support

See Solution on Page 19

# Sts. Cyril & Methodius Mississauga, Ontario 2nd Annual Pig Roast

The 2nd Annual Pig Roast was held on Sunday September 18, 2011 at Sts. Cyril and Methodius Slovak Church in Mississauga Ontario. The day was blessed with beautiful weather and the children were able to bounce to their hearts content in the inflatable house. We had over 180 people at the event.

Brian Vacval volunteered to "babysit" the pig throughout the midnight hours to have it ready for noon time and the Ladies of the parish coordinated their efforts to complete the menu.

The Moravian band called "Zadruha", visited our parish and played beautiful Slovak music throughout the afternoon. It was a great and lovely way to spend a Sunday in September.

- Submitted by Anne Mitro



Ladies in the kitchen(L – R) : Helen Konecny, Agnes Nemethy, Maria Vacval, Maria Machanek, Jana Chorny, Anne Mitro, Monica Karandysovsky, Katka Mistuna.



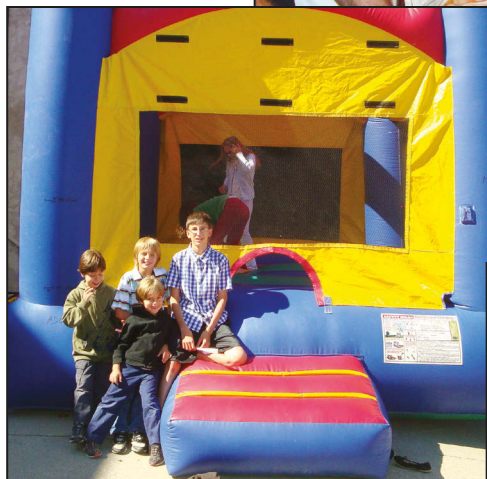
Rachel Chadwick admiring the roasted pig



Moravian band - Zadruha



Brian Vacval and Maria Machanek serving food



Photos courtesy of Jerry Siman



# Rev Larry Kulick - Chaplain of the George Onda District - Invested As Knight of the Equestrian Order of the Holy Sepluchre.

Reverend Larry J. Kulick, Chaplain of the George Onda District of the FCSU, was invested as a Knight of the Equestrian Order of the Holy Sepulchre of Jerusalem during a Mass on October 1, 2011 at St. Patrick's Cathedral in New York City. He received the insignia of the Order, the Jerusalem Cross (a large red cross with each of the four quadrants filled with a smaller cross). The objectives of the Order are: to strengthen the Christian life of its members; to support the Latin-rite Patriarch of Jerusalem; and to support the Christian presence in the Holy Land by rendering material aid and prayers for peace. Bishop Lawrence E. Brandt, Bishop of Greensburg, PA, presided at a prayer service at Blessed Sacrament Cathedral on October 9 to honor the recipients. The George Onda District is extremely proud of our Chaplain, Father Kulick.

Submitted by Stephen and Linda Gonta



Father Larry Kulick



(L - R) Linda Gonta (District Secretary), Stephen Gonta (District Treasurer), Father Kulick, Clarence Pfeifer (District President), and Michael Hricik



(L - R) Linda Gonta, Geraldine Hricik, Father Kulick, Barbara Mizikar, Clarence Pfeifer, Geraldine Kovacina



Michael Hricik escorts his mother, Geraldine Hricik (a member of the Order since 2006)

## About the Equestrian Order of the Holy Sepluchre

The origins of the Equestrian Order of the Holy Sepulchre of Jerusalem trace back to Duke Godfrey of Bouillon, principal leader of the First Crusade. In 1496, Pope Alexander VI created the office of Grand Master of the Order, and the office was vested in the papacy. The office of Grand Master remained so until 1949 when Pius XII decreed that the Grand Master of the Order should be a Cardinal of the Holy Roman Church and assigned the position of Grand Prior to the Patriarch of Jerusalem. In 1962 Pope John XXIII and, in 1967, Pope Paul VI respectively reorganized and revitalized the Order by adding more specific regulations to the Constitution with the intention of making the Order's activities more co-ordinated and more effective. In February 1996, Pope John Paul II further enhanced the Order's status. Today, with the Pope as sovereign of the Order, it enjoys the protection of the Holy See and has its legal seat at Vatican City.



Emblem of Vatican City

## DISTRICT ANNOUNCEMENTS

### DISTRICT 3 – GEORGE ONDA DISTRICT – WESTMORELAND COUNTY, PENNSYLVANIA

The George Onda District will hold its annual Stedry Vecer on Sunday, December 4, 2011 at the Bishop Connare Center, Route 30 East, Greensburg, Pennsylvania. We will begin the evening with Mass at 4 P.M. in the chapel. Our traditional Slovak Christmas Eve Dinner (including pirohi) will follow in the festively decorated dining room. After dinner, door prizes will be awarded and the Pittsburgh Slovaks will entertain. Please help us preserve this beautiful custom by attending. Tickets are \$18 for adults and \$12 for children 16 and younger. Tickets are limited and must be reserved early by calling Darlene Patty at 724-537-7743 after 6 P.M. No reservations will be permitted after November 28. Extra seating will be available.

**Linda L. Gonta, Secretary**

### DISTRICT 4 – MSGR. JOHN E. RURA DISTRICT – NEW JERSEY

The next semi-annual meeting of the Msgr. Rura District of New Jersey will be held on Sunday, October 30, 2011 at 1:00 PM. Branch 290 will host the meeting at St. Joseph's Church Hall, 16 East Somerset Street in Raritan, NJ. Branch secretaries are asked to call Joe Minarovich @ 732-469-5256 by October 21st to RSVP with the number of members that will be attending. After a brief business meeting, Mr. Andrew Harcar will be conducting a sales seminar for all attendees.

Please join us for this informational session. Refreshments will be served.

**Mary J. Kapitan, Secretary**

### DISTRICT 6 – PITTSBURGH DISTRICT

Local Branch 35 will host the annual meeting of the Pittsburgh District of the F.C.S.U. on Sunday, December 11, 2011. The meeting will begin promptly at 1:00 p.m. in the Holy Trinity Parish Hall, West Mifflin, PA. All branches are expected to send representatives. The Steelers don't play that Sunday so come and visit with your friends instead. The meeting will include officers' reports and discussion of F.C.S.U. national and district business. In particular, branch hosts for 2012 events will be selected. District officers for 2012 will be elected at this meeting.

Please note that all branches are asked to call: Janet Sullivan 412 824 4185, or Joseph Yuros, 412 271 2991 with the number of members attending. Please call by December 6.

Local Branch 35 will host the annual meeting of the Pittsburgh District of the F.C.S.U. on Sunday, December 11, 2011. The meeting will begin promptly at 1:00 p.m. in the Holy Trinity Parish Hall, West Mifflin, PA. All branches are expected to send representatives. The Steelers don't play that Sunday so come and visit with your friends instead. The meeting will include officers' reports and discussion of F.C.S.U. national and district business. In particular, branch hosts for 2012 events will be selected. District officers for 2012 will be elected at this meeting.

Please note that all branches are asked to call: Janet Sullivan 412 824 4185, or Joseph Yuros, 412 271 2991 with the number of members attending. Please call by November 27.

Branches are reminded that the dues for 2012 have been raised to \$10.

The officers of the Pittsburgh District wish all members a happy and holy Holiday Season.

Fraternally,

**Margaret A. Nasta, Secretary, Pittsburgh District**

### CORRECTION: DISTRICT 7 - REV. JOHN MARTVON DISTRICT - BLAIR, CAMBRIA, INDIANA, SOMERSET AND BEDFORD COUNTIES, PENNSYLVANIA

The Rev. John Martvon District will hold its Semi-annual Meeting on Sunday, October 30, 2011 at 2:00 PM at Hoss's Steak & Sea House, 441 Theatre Drive, Johnstown (Richland area), PA, 15904. The election of district officers will take place at this meeting. All Branches are invited to attend.

**Lawrence Fenimore, Branch 23 President ; District 7 Vice President**

### DISTRICT 8 - REV. STEPHEN FURDEK DISTRICT- EASTERN PENNSYLVANIA, MARYLAND AND WASHINGTON, D.C.

The Rev. Stephen Furdek District will hold its annual meeting on Sunday, October 16, 2011 at St. Michael the Archangel Parish School, 130 Levittown Parkway, Levittown, Pa. 19054. The meeting will start at 9:45AM. Mass will be at 12 noon with dinner to follow. Donation for the dinner is \$10.00 per person. Please make checks payable to Branch 857. All checks and credentials must be returned by Saturday, October 8, 2011. PLEASE be prompt!!

Any questions, please call Loretta Dashner at 610.432.8350. Thank You!

**Loretta Dashner, Recording Secretary**

### DISTRICT 10 – REV. STEPHEN FURDEK

The Rev. Stephen Furdek District #10 will hold its second and final meeting for 2011. The meeting will be held on Sunday, October 30, 2011 at 2pm at the Slovak J Club, 485 Morgan Avenue, Akron, OH 44311.

This will be our final meeting for the 2011 year and we will hold election for new officers for the 2012 Year.

We invite all branches in District 10 to attend this meeting. To assist your district officers with planning refreshments – please let us know how many members will be attending from your branch.

Please call Linda Hanko @ 330-706-0151 or via email lhnako@neo.rr.com.

We look forward to hearing from you and seeing you at the meeting.

Respectfully submitted,

**Linda M. Hanko, Secretary/Treasurer**

### DISTRICT 11 – MSGR JOSEF TISO DISTRICT – FORD CITY, PENNSYLVANIA

The Annual Meeting of the Msgr. Josef Tiso District will be on Sunday, October 30, 2011, at the C.U. Club, 912 Sixth Avenue, Ford City, PA, at 2:00 PM.

Delegates from all branches should call okres secretary Grace Charney at (724) 763-1104 to confirm their attendance.

Reminder: Attendance (at least one representative) at a District meeting each year and up-to-date payment of District dues (\$3/yr) are requirements for eligibility to Branches to receive their annual membership reimbursements from Headquarters and to send delegates to quadrennial FCSU Conventions. NO waivers will be granted, and Branch non-compliance with these requirements will be noted in minutes and reports.

**Grace M. Charney, Secretary**

### DISTRICT 12 – MSGR. ANDRE HLINKA DISTRICT

On Sunday, Dec 4, 2011, at 1:00 PM, a meeting of the Andre Hlinka District will be held at Kings Restaurant in Bentleyville, PA. On the agenda: election of officers. Members of the various branches are urged to attend.

**Frances Tarquinio, Secretary**

### DISTRICT 15 - PRINCE PRIBINA DISTRICT - LOS ANGELES, CALIFORNIA

The Prince Pribina District will hold a meeting on Sunday October 30, 2011. Celebrations begin with a Holy Mass at 3:00 PM at St. John Bosco Chapel, St. John Bosco High School, 13640 S. Bellflower Boulevard, BELLFLOWER, CA 90706. The Slovak Mass will be celebrated by Fr. Pavol Sochulak from San Bernardino. We will pray for All Saints and all beloved departed Souls.

The meeting will follow in the cafeteria. After the meeting will be a period of fraternal fellowship, and coffee and donuts will be served. All members are invited and all branches in our area are encouraged to send delegates to the meeting.

On the agenda will be promotion and schedule of District fraternal activities and First Catholic Slovak Union insurance information.

Sincerely,

**Paul Skuben, President**

## BRANCH ANNOUNCEMENTS

### BRANCH 1 – CLEVELAND, OHIO

The Saint Joseph Society Branch 1 will hold its next meeting on Tuesday December 20, 2011 at 7:00 p.m. in the Sts. Cyril & Methodius School Hall, 12608 Madison Avenue, Lakewood, Ohio. We will hold our elections at this time. It is also our Christmas party and all members are encouraged to attend. Members of our branch will be attending the annual Abbey Benefit on November 6, 2011 at the Church of the Assumption in Broadview Hts. Also members will be attending the Viliya that will be held on Sunday, December 4, 2011 at Benedictine High School cafeteria and will be sponsored by the Slovak Radio Club. If you have any questions or are interested in attending please call 216.228.8179.

**Marie A. Golias, Secretary**

### BRANCH 3P – HAZLETON, PENNSYLVANIA

The 2011 annual meeting of Saint Joseph Society, Branch 003P, will be held at 9:15 am on Sunday December 11, 2011 in Saint Joseph's Church cafeteria at North Laurel Street in Hazleton, PA. Election of officers for 2012 will be conducted followed by a short update on local branch activities. New ideas for branch activities will be entertained and any changes of address or beneficiaries can be submitted at this meeting. All members are encouraged to attend and get involved.

**Mike Koval, Financial Secretary**

### BRANCH 5P – EXETER, PENNSYLVANIA

The Saint John the Evangelist Society, Branch 05P, will hold a meeting on Sunday afternoon November 6, 2011 at 1 pm at the home of Leonard J. Zavada, President, 141 Second St., Wyoming, PA.

Since this is the semi-annual meeting, on the agenda will be the nominations and election of officers for the coming year.

All members interested should attend.

**Marion Rubino, Vice President**

### BRANCH 6 – STREATOR, ILLINOIS

The St. Stephen Society, Branch 06KJ, Annual Meeting and Election of Officers will take place on Sunday, December 11, 2011, at Chippers Grill, 1733 N. Bloomington Street, Streator, IL. The meeting will be held first with lunch and fraternal fellowship to follow. All members of Branch 06 are welcome to attend. If you plan to attend, please call Secretary Paul Chismar at 815-822-8851.

**Paul Chismar, Secretary**

### BRANCH 10 – OLYPHANT, PENNSYLVANIA

St. John the Baptist Society, Branch 10 K. J., First Catholic Slovak Union of Olyphant, Pennsylvania will hold its Annual Meeting, Audit and Election of Officers at 1:00 p.m. on Sunday, December 4, at the home of Recording Secretary William A. Nalevanko, 405 North River Street, Olyphant, Pennsylvania.

**William A. Nalevanko,  
Recording Secretary**

### BRANCH 19 – BRIDGEPORT, CONNECTICUT

The St. Joseph Society, Branch 19, will hold its breakfast meeting on Sunday, November 13, 2011. A Mass will be offered by Msgr. Joseph Pekar for our members at 8:30AM in Sts. Cyril and Methodius Church, 79 Church Street, Bridgeport, CT.

Following the Mass, members are invited to return to the Rev. Matthew Jankola Hall in the lower level of the church for our regular meeting and breakfast. At this meeting, the John A. Zabor Scholarship will be awarded to the following college freshmen: Meghan Barry, Nora Elanhas, April Gulotti, Renee Lorys, Kenneth Novak, Leah Phillip, and Peter Salek. This scholarship was established in recognition of the many years John A. Zahor served as president of St. Joseph Society and of his commitment to the education of its members.

Also, the Andrew J. Imbro Grant will be given to the following college juniors for their college expenses: Marie Berarducci, Christopher Danielczuk, Matthew Lumas, Lydia Grace Monks, and Peter Nielson. This grant was established in honor of Andrew Imbro and his years as financial secretary of the St. Joseph Society and his commitment to its young members.

The annual meeting will be held on Sunday, December 11, 2011, at 9:30AM in Sts. Cyril and Methodius Church Hall, 79 Church Street, Bridgeport, CT. The election of officers will take place at this meeting. We cordially invite our members to attend these meetings and enjoy seeing their friends.

**Henry Zack, Recording Secretary**

### BRANCH 24 – CLEVELAND, OHIO

On behalf of Branch 24, St Andrew Svorad Society, congratulations to our branch members Rev Anselm Zupka OSB, who is celebrating the 50th anniversary of his Profession of Vows and

## Reminder For All Branches

Among the requirements to complete in order to qualify for your branch stipend, under Bylaw Section 14. RULES GOVERNING LOCAL BRANCHES, is the following:

#### 14.01 General Rules

- a) Branch and district meetings must be held in the close proximity of the hub of its members. The meetings shall be held at least semiannually, one of which must be for the elections of officers, who shall assume their duties upon election. **Notice of each of these meetings shall be published in the Official Organ at least thirty (30) days in advance of such meeting.**

*continued on page 15*

# BRANCH ANNOUNCEMENTS

*continued from page 14*

Rev Dismas Boeff OSB on the 30th anniversary of his Ordination.

We will be providing complimentary tickets to branch members only for the St Andrew Abbey Viliya Dinner on Sunday, December 4, 2011, at St. Andrew Abbey, 10510 Buckeye Rd., Cleveland. Mass is at 12:00 Noon with dinner to follow.

Reservations are required and available by calling Activities Director Susan Lang at 216/896-0957 after 6:00 PM. The deadline is Monday, November 21.

For non-members or to purchase additional tickets, call the Abbey at 216/721-5300 ext 0. For further details, see the announcement in this newspaper.

**Bob Kopco, President**

## BRANCH 38 – DUQUESNE, PENNSYLVANIA

Branch 38, the Holy Trinity Society, will hold its annual meeting on Friday, November 4, at the home of the secretary, Mrs. Florence Matta, 3409 Eisenhower Court, White Oak, PA. The meeting will begin at 7:30PM.

On the agenda will be a review of the financial report through September 30, 2011, branch activities for the 2012 year, and any other discussion items that may develop – and the election of officers for the year 2012.

Fraternally yours,

**Florence K. Matta, Recording Secretary**

## BRANCH 45 – NEW YORK, NEW YORK

The St. Matthew the Evangelist Society, Branch 45, will hold its Annual Meeting on Sunday, December 4, 2011 at 12:30 p.m. after the Slovak mass at St. John Nepomucene Church, 66th Street and First Avenue, New York City. On the agenda will be a financial report, officers' reports, a report on last year's activities, and a discussion on events for the upcoming year. The election of officers will also be chosen. We urge all members to attend this meeting.

Sincerely,

**Maria Jurasi, Financial Secretary**

## BRANCH 60 – WHITE OAK, PENNSYLVANIA

Branch 60 will hold its annual meeting Sunday, November 20, 2011 at 1:00 p.m. at the home of President Ann Wargovich, 58 Lilmont Drive, Swissvale, PA. On the agenda will be election of officers. All members are urged to attend.

Fraternally,

**Julie Perla, Secretary**

## BRANCH 112 – LANCASTER, PENNSYLVANIA

The annual meeting of Branch 112 will be on Sunday, December 4, 2011. The meeting to elect officers and discuss new business will be at 57 Hill Road, Pottsville, PA beginning at 1PM.

A Christmas social will follow the meeting. Please call for directions: 570-640-1796.

Happy Holidays to all of our JEDNOTA members.

**Karen Engle Sterling**

## BRANCH 153 – CHICAGO, ILLINOIS

St. Stephen Branch 153 will hold its annual meeting on Saturday, December 3, 2011, at 11:00AM at the Jurcenko home at 7113 West Talcott Ave. A fraternal luncheon will follow at the restaurant.

May God grant eternal rest to members Joseph Ciliak and Irene Kubik who passed away recently.

**Dorothy Jurecenko, Financial Secretary**

## BRANCH 166 – BINGHAMTON, CAPITAL AREA, PEEKSKILL, POUGHKEEPSIE, AND SYRACUSE, NEW YORK

The St. Joseph the Guardian Society, Branch 166, will hold its Annual Meeting and Dinner on Sunday, October 30, 2011, at 1:15 P.M. at the Old Country Buffet, Town Square Mall, Vestal Parkway, Vestal, New York. On the agenda will

be a discussion of the District Picnic, District Meeting, and Branch business. Voting for officers of the Branch will also be held. Members are encouraged to attend.

Please call Sue Gabriel at 607-729-8043 or Arlo Meeker at 607-775-4896 by October 27 to reserve a place at the dinner. Hope to see you at the meeting.

**Arlo Meeker, President**

## BRANCH 181 – UNITED, PENNSYLVANIA

Branch 181 will hold a meeting on November 5, 2011, St. Florians' Formation Building, immediately following the 5:00PM Mass at St. Florians Church. On the agenda: election of officers.

**Geraldine Kovacina, Secretary**

## BRANCH 200 – FORD CITY, PENNSYLVANIA

The Sacred Heart of Jesus Society, Branch 200, holds regular meetings on the first Thursday of the month for the benefit of its members. All meeting start at 7:00PM and are located in the upstairs hall of the CU Club, 914 6th Avenue, Ford City, PA.

Regularly scheduled meeting dates through the rest of 2011 are as follows:

November 3, 2011, with a final annual meeting on Dec 1, 2011, during which time election of officers also will be held.

We encourage all members to come to our meetings. Let us hear your ideas and help us make our branch more productive.

Fraternally,

**Vicki L. Schaub,  
Financial Secretary/Treasurer**

## BRANCH 228 – LORAIN, OHIO

The St. John the Baptist/Holy Trinity Lodge, Branch 228 of the First Catholic Slovak Union, will begin holding their monthly meetings again at the American Slovak Club on 30th and Broadway in Lorain, Ohio. Our meetings begin at 7 P.M. and are held on the 3rd Monday of each month except for the months of January, February, July and August when no meetings are held.

The branch will hold its annual election of officers and bylaw review during each December meeting. At that time, we will also elect two (2) representatives to serve on the American Slovak Club Board of Directors.

This is an opportune time to get into office and help manage our branch as well as become involved with the Slovak Club. Anyone interested in running for branch office and/or ASC board representative should contact the branch officers and attend the December 19, 2011 meeting. Visit the websites for the FCSU at fcsu.com and the Slovak Club at americanslovakclub.com for an update on current and future activities.

See you at the Club!

**Thomas B. Zuffa, Recording Secretary**

## BRANCH 266 – HAZLETON, PENNSYLVANIA

The annual meeting of Saint Peter and Paul Society, Branch 266, will be held on Sunday December 11, 2011 at 9:15 am in Saint Joseph's Church cafeteria at 604 North Laurel Street in Hazleton, PA. Officers will be elected for 2012, and suggestions for branch activities for next year will be discussed. Please spread the word so more of our members will attend and become involved in branch activities. Please plan to attend.

**Richard Lazar Financial Secretary**

## BRANCH 276 – MCKEESPORT, PENNSYLVANIA

The St. John the Baptist Branch #276 will hold its annual meeting on Sunday, November 20, 2011 at 1:00 P.M. at Woody's Restaurant in Versailles, Pa. On the agenda will be officers reports and election of officers for 2012. All members are urged to attend this meeting.

Sincerely

**Nancy Gerdich , Recording Secretary**

## BRANCH 290 – BRIDGEWATER, NEW JERSEY

Branch 290, St. John the Baptist, will hold a meeting on November 9, 2011, at 7:30PM. Please call after 6PM at (732) 469-5256 for the location of the meeting. Ask for Joe.

Fraternally,

**Joe Minarovich, President**

## BRANCH 320 – BELLE VERNON, PENNSYLVANIA

On Saturday, December 10, 2011, at 1:00PM, Branch 320 will hold its Christmas luncheon and election of officers at Rego's Restaurant, Charleroi, PA. Reservations must be made by calling Frances Tarquinio at (724) 929-9788. All members are encouraged to attend.

Fraternally,

**Frances Tarquinio, Secretary**

## BRANCH 382 – SCRANTON, PENNSYLVANIA

Ss. Cyril and Methodius Branch 382 of Scranton, Pennsylvania will hold its Annual November Meeting on Sunday, November 6, 2011, at noon in the VFW, 110 Chestnut Street, Dunmore, Pennsylvania.

On the agenda will be election of officers for 2012, future Branch activities, District 17 report, and Home Office information.

Refreshments will be served. All members are encouraged to attend.

Thank you.

**Elizabeth M. Slovenkai, Vice President**

## BRANCH 393 – GREENSBURG, PENNSYLVANIA

The St. Joseph Society, Branch 393, will hold a meeting on Sunday, November 13, 2011, at 1:00PM at the home of Mary Ann Nalevanko on 459 Front St, Greensburg, PA. All members are invited. A light lunch will be served. We will elect officers for the following year.

**Mary Ann Nalevanko, Financial Secretary**

## BRANCH 401 – FORD CITY, PENNSYLVANIA

Branch 401, St. Anthony of Padua, will have their Annual Meeting on Sunday, November 20, 2011 at 11:00AM. At the King's Restaurant, Hyde Park Road, Leechburg, PA. On the agenda will be the election of officers for 2012. Can you not spare a Sunday? Members, come join us!

As was published in the August 3 issue of Jednota, high school seniors and college graduates from the years 2009 - 2011 have the opportunity to receive special awards from our branch. This will be continued for future graduates. A copy of your diploma is requested.

If you know a member who is not receiving Jednota - and would like to be informed on some special Slovak happenings - please have them call Rose Froncek at 724-478-3059. Or call the FCSU Home Office at 1-800-533-6682. The Jednota is free to all policy holders!

God bless you, and may you all enjoy Happy Holidays.

Štastlive sviatki,

Patrick Froncek, President

**ROSE FRONCEK, SECRETARY**

## BRANCH 410 UNIONTOWN, PENNSYLVANIA

The SS. Peter and Paul Society, Branch 410, will hold a meeting on Thursday, Dec. 1, 2011, at 4:00 p.m. at the Highland House, 92 West Main Street, Uniontown, PA. The agenda will include the election of officers for the year 2012.

All members are invited to attend.

**Geri Buchheit, Recording/Financial Secretary**

## BRANCH 419 – WILKES-BARRE, PENNSYLVANIA

St. Stephen the Martyrs Branch 419 will hold its semi-annual meeting on Sunday, October 30, 2011, at 1:30PM during which time election of officers will be held.

We encourage all members to attend; help us make our branch more productive. Your participation is what makes our society successful.

The meeting will be held at Norm's Pizza on

Sherman St, Wilkes-Barre, PA. Refreshments will be served following the meeting.

Fraternally,

**Marie Gryczko, President**

## BRANCH 430 – SIMPSON, PENNSYLVANIA

St. Stephens, Branch 40, will hold a meeting on Sunday, October 23, 2011 at 2:00PM at the home of President Elizabeth Pisarcik, 448 Main Street, Simpson, PA.

**Elizabeth Pisarcik, President**

## BRANCH 450 – CLEVELAND, OHIO

St. Joseph the Guardian Society, Branch 450, will hold its next meeting at the home of Jozef Valencik on Thursday, November 17, 2011, at 7:00 pm. The address is 13501 Park Drive, Brook Park, OH. All members are encouraged to attend.

**Margaret Valencik, Financial Secretary**

## CORRECTION BRANCH 493 - CHICAGO, ILLINOIS

The Assumption of the Blessed Virgin Mary Society, Branch 493 in Chicago, will hold its Annual Meeting and Election of Officers, with the branch Christmas Luncheon following, on Saturday, **November 26th, 2011.**

Location: Mabenka's Restaurant, 7844 South Cicero Avenue, Burbank, IL 60459.

At 1:30 pm, members will gather for a period of fraternal fellowship. The meeting will start at 2:00 pm, with a delicious dinner following.

If you plan to attend, please call the Financial Secretary Robert Tapak Magruder at (773) 505-0117 or (502) 244-6643 by **November 22nd.** Members of other FCSU lodges who attend will pay via separate check.

**Robert Tapak Magruder,  
Financial Secretary**

## BRANCH 553 – AKRON, OHIO

St. John's the Baptist, Branch 553, will be holding lodge meetings in 2011 on the following dates at the Slovak J Club, 485 Morgan Avenue, Akron, Ohio 44311.

Save this date:

- Sunday, December 11, 2011 at 2:00PM (please note this is a time change from the previously published 1:00PM time)

Mark your calendars now so that you can hold the date and attend your lodge meeting. Your participation is what makes our society a success.

Respectfully submitted,

**Linda M. Hanko, Financial Secretary**

## BRANCH 567 – ALLENTOWN, PENNSYLVANIA

The Most Sacred Heart of Jesus, Branch 567 KJ will have their Annual meeting on Wednesday, December 14, 2011 at 1:00pm at 419 East Hamilton St., Allentown, PA.

The election of officers for the year 2012 will take place at this time.

The annual report will also be given at this time. We will also discuss plans for our upcoming fundraisers for the year 2012.

Thank you and Blessed Holidays to all!

**Loretta Dashner, Recording Secretary**

## BRANCH 580 – WEST MIFFLIN, PENNSYLVANIA

The Sacred Heart of Jesus Society, Branch 580, will hold a meeting on Sunday Oct 30, 2011 after the

9:30 mass in the Hily Trinity Social Hall. All members are welcome.

**Virginia Jasek , Financial Secretary**

## BRANCH 587 - ALQUIPPA, PENNSYLVANIA

The St. John the Baptist Society, Branch 587, will hold its semi-annual meeting on Sunday, November 13, 2011, at 2:00PM at Alexander's Restaurant, 720 Merchant Street, Ambridge, PA.

*continued on page 16*

# BRANCH ANNOUNCEMENTS

*continued from page 15*

The election of officers will be held. All members are welcome to attend. For reservations, call 1-724-375-2287 by November 10, 2011.

**Edith Valo, Financial Secretary**

## BRANCH 595 – MUSKEGON, MICHIGAN

Monthly meetings are held at Tatra Hall, Sixth Street and Sherman Blvd., on the third Sunday of each month at 2 p.m. (September through May).

The election of officers for the 2012 year, will be held at the Sunday, December 16, 2011, meeting.

As always, you can call 231 733 7525 for additional information of current events.

**Donna Stone, Recording Secretary**

## BRANCH 633 - FLINT, MICHIGAN

The Sacred Heart of Jesus Society, Branch 633, will hold its annual meeting on Saturday, November 19, 2011, at 1:00PM at the Empire Wok Restaurant, Burton, MI. The restaurant is across from Courtland Mall. All members are invited to attend. Election of officers will be held.

**Eva Craine, Secretary**

## BRANCH 670 – DONORA, PENNSYLVANIA

The officers of St. Anton of Padua, Branch 670, invite their members to attend the branch's next meeting on Sunday, December 4, 2011, at NOON at Kings Restaurant in Bentleyville, PA. On the agenda: election of officers. Members are urged to attend.

**Dorothy Petrus, President**

## BRANCH 682 – YOUNGSTOWN, OHIO

The St. George Society, Branch 682, will hold its annual Christmas Part and Election of Officers on Sunday, December 4, 2011, at 2:30PM at Material Research Laboratories, located at 290 North Bridge Street, Struthers, OH, 44471. An annual meeting also will be held. All members are encouraged to attend.

**Andrew J. Hirt, President**

## BRANCH 706 - CHICAGO, ILLINOIS

The St. Anthony of Padua Branch 706 will hold its Annual Meeting on Friday, November 18, 2011, at 3:00pm at the home of Vice President, Barbara Fayta,

1544 Rokosz Lane, Dyer, Indiana. If you plan on attending, please call Barbara at 219-864-8251, so arrangements for refreshments can be made.

Dinner will follow the meeting. On the agenda discussion on insurance sales, new business and election of officers for 2012. If you have moved or know of a member that has moved, please send us their address so we may update our files.

Sincerely,

**Barbara Fayta, Vice-President**

## BRANCH 716 – NEW YORK, NEW YORK

The Stephen the Martyr Society, Branch 716, will hold its Annual Meeting on Sunday, October 30, 2011 at 1:00PM in the Parish Hall, St. John Nepomucene Church, 411 East 66th Street, NYC.

On the agenda will be a financial report, election of officers for the 2012 and discussion of plans for the next season.

All members are urged to attend this meeting. Refreshments will be served after the meeting.

Fraternally,

**Henrieta H. Daitova, Secretary**

## BRANCH 731- YOUNGSTOWN, OHIO

Members of Branch 731, Youngstown, OH, will participate in the celebration of Mass for our deceased members on December 18, 2011 at Noon. Liturgy will be at Saint Matthias Church, 915 Cornell Street, Youngstown, Ohio. We will

have our annual meeting with election of officers immediately following at the Saint Matthias rectory. Your attendance is welcome.

**Jim Bobby, Recording Secretary**

## BRANCH 743– STERLING HEIGHTS, MICHIGAN

The St. Joseph Society, Branch 743 will hold its annual meeting on Sunday, December 4, 2011, at 1:00 p.m. On the agenda will be Officer Report, a 2011 financial report, approval of the 2012 budget, discussion of branch activities, and other business pertaining to the branch and the First Catholic Slovak Union. The election of branch officers will also take place.

Members are urged to attend the celebration of the Slovak Mass before the meeting at 11:30 a.m. at SS. Cyril and Methodius Church, 41233 Ryan Road, Sterling Heights, MI.

The annual meeting will follow mass in the Church Social Hall.

Please come and enjoy our annual Christmas meeting with your fellow branch members.

Members who need assistance with their policy or need to change their address or beneficiary should contact the Financial Secretary of Branch 743, Joseph C. Rimarcik, 42909 Sussex Park Dr. Sterling Heights, MI 48314-3087 or phone @586-254-0225.

On behalf of the Officers of Branch 743 we wish you a Merry Christmas and a healthy New Year.

**Joseph C. Rimarcik, President  
and Financial Secretary**

## BRANCH 764 – WARREN, OH

A Mass will be held on October 30, 2011 at SS Cyril & Methodius, 185 Laird Ave NE, Warren, OH 44483. This Mass intention will be for the living and deceased members of FCSU for the combined parishes of SS Cyril & Methodius and St James. A free breakfast hosted by Branch 764 will be held following the 9:30 am Mass at the Social Hall. The breakfast menu will be cheese strata, sausage, potatoes, pastry and fruit cup served with coffee or milk. Door prizes will be awarded during the breakfast. A short business meeting will be held immediately following breakfast. All members are encouraged to attend.

**Joy Brunetti, Recording Secretary**

## BRANCH 764 – WARREN, OHIO

A Mass will be held on October 30, 2011 at SS Cyril & Methodius, 185 Laird Ave NE, Warren, OH 44483. This Mass intention will be for the living and deceased members of FCSU for the combined parishes of SS Cyril & Methodius and St James. A free breakfast hosted by Branch 764 will be held following the 9:30 am Mass at the Social Hall. The breakfast menu will be cheese strata, sausage, potatoes, pastry and fruit cup served with coffee or milk. Door prizes will be awarded during the breakfast. A short business meeting will be held immediately following breakfast. On the agenda will be election of officers. All members are encouraged to attend.

**Joy Brunetti, Recording Secretary**

## BRANCH 774 – MERRILL, MICHIGAN

The next meeting of Branch 774 will be held on Sunday, December 4, 2011, at 1:00PM. The meeting will be held at the home of Branch President Frank Radosa, 4084 Kane Road, Merrill, MI, 48637. On the agenda: election of new officers and also a discussion of branch activities.

All members are encouraged to attend.

Fraternally,

**Frank Radosa, President**

## BRANCH 796 – WHITEHALL, PENNSYLVANIA

Branch 796, The Holy Trinity Society, will hold its annual meeting on Sunday, November 6, 2011 at 1pm at Holy Trinity Catholic Church, Egypt, PA. The meeting will be held in the church basement. Sokol Branch 255 will also be in attendance. Election of officers will take place. Food and beverages will follow the meeting. All members are cordially invited to attend.

God bless,

**Jerry Lloyd, Recording Secretary**

## BRANCH 844 – LOS ANGELES, CALIFORNIA

The Los Angeles Branch 844 will hold their Slovak All Saints Mass on Sunday, October 30, 2011, at John Boscoe High School located on 13640 Bellflower Bl. Bellflower Ca. 90706. Mass will begin at 3 PM; after Mass refreshments will be served and we will hold a meeting to discuss branch activities.

We hope to see you all there.

**Milan Konkol, Secretary**

## BRANCH 853 – CHARLEROI, PENNSYLVANIA

Branch 853 will hold its annual Christmas dinner meeting for all members at Regos Restaurant in Charleroi, Pennsylvania on Friday, December 9, 2011.

The spaghetti dinner will begin at 6:00pm with a meeting immediately following.

There is no cost to branch members for the dinner. Cost for non-branch members will be \$19.

Due to seating arrangements, please call and leave a message with one of Branch 853 youngest active members Charles Boone at 412-341-1577 if you are planning on attending.

Any member attending should bring a list of their fraternal and altruistic activities for the year.

Branch 853 extends to all, wishes for a Blessed Christmas season and a happy, prosperous 2012.

**Monica Rodacy Boone, President**

## BRANCH 856 – WASHINGTON, DC

Our Mother of Sorrows Society will hold its annual meeting November 15, 2011, at 1:00PM at the Pimmit Hills Regional Library located at 7584 Leesburg Pike, Falls Church, VA (703-790-8088).

The purpose of the meeting will be to elect officers for 2012, review the activities of the past year, and discuss new ideas for the coming year 2012.

We urge our members to attend and get involved in your society.

For additional information please call Stephen Matula at 703-671-3013 or Katherine Nowatkoski at 703-860-1693.

**Katherine Nowatkoski,  
Financial Secretary**

## BRANCH 888 – WEST PALM BEACH, FLORIDA

The Holy Trinity Society, Branch 888, will hold its next two meetings on Wednesday, November 16, 2011, at 5:30PM at 4649 Perth Road, West Palm Beach, Florida, 33410, and on Friday, December 9, 2011, at 5:15PM at 4649 Perth Road, West Palm Beach, Florida, 33410. Contact President David Rafaidus by phone at (561) 776-0449 or by email at jednota888@yahoo.com for directions and further information.

On the agenda will be future branch activities, election of officers, treasurer's report, and items of mutual interest to the membership. All branch members are invited to attend.

**David Rafaidus, President**

## Branch 200 Members: We Need Your Help!

I am currently updating our beneficial membership list. I need information for any member that has a change of address, name, and/or phone number. I also would like to obtain email addresses and cell phone numbers. There may be policy holders that are deceased and the beneficiaries are entitled to life insurance proceeds. You may want to make beneficiary changes to existing policies or purchase additional insurance.

You can contact me by mail, email or phone. My mailing address is: Vicki L. Schaub, Financial Secretary/Treasurer, 910 6th Avenue, Ford City, PA, 16226. My email is [vshaub123@gmail.com](mailto:vshaub123@gmail.com). The phone is 724-763-9229 (Monday-Friday, between noon and 5PM).

Your assistance is greatly appreciated!

Fraternally,

**Vicki Schaub, Branch Financial Secretary/Treasurer**

## Useful Websites

[www.skonline.sk](http://www.skonline.sk)

[www.travelguide.sk](http://www.travelguide.sk)

[kosice.region.sk](http://kosice.region.sk)

[www.slovakia.org](http://www.slovakia.org)

[www.vtaty.sk](http://www.vtaty.sk)

[www.tatry.net](http://www.tatry.net)

[www.hotel-net.sk](http://www.hotel-net.sk)

[www.skonline.sk](http://www.skonline.sk)

[www.kultura.sk](http://www.kultura.sk)

[www.snm.sk](http://www.snm.sk)

[www.savba.sk](http://www.savba.sk)

[www.government.gov.sk](http://www.government.gov.sk)

[www.snd.sk](http://www.snd.sk)

[www.stv.sk](http://www.stv.sk)

[www.nbs.sk](http://www.nbs.sk)

Slovakia Travel Guide

Hotel and Spa Guide

Kosice-City Travel Guide

Bratislava-Information about the City

Useful Information about the High Tatras

Complete Information on Tatra Region

Tourist Accommodation

Slovakia On-Line (general information)

Slovak cultural calendar

Slovak National Museum

Slovak Academy of Sciences

Government of the Slovak Republic

Slovak National Theater

Slovak Television

National Bank of Slovakia

# OBITUARIES

**ANN M. MADIGAN  
BRANCH 240 –  
TAYLOR, PENNSYLVANIA**

Ann M. Madigan, 75, of Greentown, died Tuesday morning, August 2, 2011, in Community Medical Center.

Born in Taylor, only daughter of the late Margaret Lysaght, she had resided in Greentown for the past 13 years and had previously resided in Point Pleasant Beach, N.J.

Ann had worked as a legal secretary for the law firm of Dougherty, Leventhal & Price in Scranton before moving to New Jersey. She was a member of the Church of St. Anthony of Padua, St. Rita's Parish, Newfoundland, and the First Catholic Slovak Union.

Surviving are two daughters, Barbara and husband, Terry Root, Greentown; and Sandra C. Kavulich and fiancé, Roger Ishman, Greentown; three grandchildren, Tia Lane Kavulich, Taylor; and Amanda Elizabeth Root and Terrance J. Root, both of Greentown; and two great-grandchildren, Darius Pantophlet and Dylan Kavulich.

She was also preceded in death by a son, Joseph Kavulich.

Mass of Christian Burial was celebrated Friday, August 5, 2011, at 10 a.m. in the Church of St. Anthony of Padua. In keeping with Ann's wishes, there was no public visitation. Friends and relatives attending the funeral Mass were requested to go directly to the church. Arrangements were by Arthur J. Frey Funeral Home, South Sterling.

-Submitted by Stephen J. Kavulich, Branch 240

**JAN ŠIMKO**



Dr. Jan Šimko, a native of Slovakia, passed away September 23, 2011, peacefully at the age of 90, at The Washington Home, after a three-year decline, as a result of congestive heart failure. Previously, he was a long-time resident on Capitol Hill and then

for about six years at the St. Mary's Court senior residence.

He was well-known in the Slovak community as a linguist, Shakespeare scholar, teacher of Slovak and Czech, translator for the Dept. of State, 1997-2005, as an author, and for his love and knowledge of classical music and opera; he wrote reviews of performances for the Jednota.

Born in Zlate Moravce, Slovakia on October 30, 1920, he studied English and German at the University of Bratislava, earning a PhD in English in 1944. During his tenure on the faculty of the Univ. of Bratislava from 1950-68, he advanced to professor of English, and served on the board for linguistics of the Slovak Academy of Sciences, 1957-67. At the University of London, he was awarded a M.Phil. in English in 1967.

Arriving in the U.S. in 1967, he was appointed professor of English at Rio Grand College, Ohio, 1968-75; taught Shakespearean studies at Georgetown University,

1982-84; was visiting professor of English at University of W.Va at Parkersburg, 1989-90; instructor of Slovak at the Foreign Service Institute and language schools in Washington, D.C.; examiner for Slovak at Kent State University (Ohio) 1974-91; and feature writer at the Voice of America, 1983-94.

His writings on linguistics include: "Word-order in the Winchester Manuscript," articles on the origin of Standard English, criteria of linguistic relationships, relations of vocabulary and grammar, and three English textbooks; on literature: "Malory's Creed," "Shakespeare in Slovakia," "King Lear and Timon of Athens." Besides compiling two bilingual dictionaries, his definitive English-Slovak dictionary was published in 1968 – reprinted – which Prof. L. Zgusta (Univ. of Illinois) lauded in the American Reference Books Annual in 1992 as "... undoubtedly the best English-Slovak dictionary in existence ... with rich discrimination of meaning ... vocabulary is modern with due regard for Americanisms...."

Other works include: "Slovak Musicians Abroad," "Slovak Singers at New York's Met," "Global Thoughts for our Times," "Martina Hingis – No. One in Tennis," "Thoughts on Soccer," and an autobiography, "Education of a Slovak Anglicist." He edited "Lectures in the Circle of Modern Philology," 1965-66; was chief consulting editor for textbooks on Slovak and Czech, 1993-96; and contributed articles to professional journals. He did research at the Folger Shakespeare Library.

He received awards from the Univ. of W.Va, 1990, and the Univ. of Bratislava, 1995; in 2002, the President of Slovakia presented him with a medal in a ceremony at the Embassy in recognition of his distinctions.

His marriage to Libusa Safarikova, who had returned to Czechoslovakia with their two sons, ended in divorce in 1970. He is survived by his eldest son, Jan Simko, in Bratislava, and a grandson.

- Submitted by Laetitia Combrinck, friend/assistant and former language school colleague

**SISTER M. GRACE, SS.C.M.**

Sister M. Grace (Anna Yaneka), 97, died on Friday, October 7, 2011, at Emmanuel Center, Danville, Pennsylvania. The daughter of Stephen and Stephanie (Illovsy) Yaneka, she was born in Tresckow, Pennsylvania, on July 17, 1914.

She attended the public school in Tresckow and spent her freshman year at St. Gabriel High School in Hazleton. She graduated from St. Cyril Academy, Danville, Pennsylvania, and later received a B.S. from Marywood University, Scranton, Pennsylvania.

On February 1, 1935, she entered the Sisters of Saints Cyril and Methodius and was received as a novice on August 22 of that year. Sister made her first profession of vows on May 5, 1937.

Sister Grace taught Grades 1-6 in parish schools in Connecticut, Ohio, New York and

Pennsylvania for almost 60 years. Sister also taught departmental math in Grades 5, 6, 7, and 8. Parish religious education programs benefited from her dedication to teaching the faith to youngsters, especially those preparing for the Sacrament of Confirmation.

After retiring to Maria Hall in 2001, she remained a productive member of the community there, by not only participating in the Ministry of Prayer and Hospitality, but also acting as receptionist, performing culinary duties, tutoring and assisting in the Arts and

Crafts Department.

Sister was preceded in death by her parents, two sisters, Margaret and Mary, and a brother, the Reverend Stephen Yaneka, a priest of the Diocese of Scranton.

The transferal and recitation of the Rosary took place at Maria Hall on Tuesday, October 11, at 10 a.m., and the Wake Service at 11:30 a.m. A Mass of Christian Burial was celebrated at 1:30 p.m. with Father Joseph Fennessy as celebrant and homilist.

- Submitted by Sister Bernadette Marie Ondus, S.S.C.M

❖❖❖ ❖❖❖ ❖❖❖  
**Oct 30th Harvest Pork Chop  
Dinner & Raffle**

On October 30, 2011, Transfiguration Parish is sponsoring a Harvest Pork Chop Dinner & Raffle from 12:30PM – 4:30PM in the Parish Hall at 12068 Madison Ave., Lakewood, OH, 44107. Adult tickets are \$10.00. Children under 12 are \$5.00.

For ticket reservations, call Paul Namitka at 216-226-1134 before October 23, 2011.

Enjoy good food, music, multiple raffles and fellowship.

Submitted by Norma Pohle, Transfiguration Church

❖❖❖ ❖❖❖ ❖❖❖  
**Order Christmas Oplatky and  
Slovak Christmas Cards**

Oplatky, the traditional Slovak Christmas wafers and Slovak Christmas cards are available from Jankola Library. Orders will be accepted from October 24 until December 16, 2011.

The Oplatky, five per packet, thermal-sealed and securely packaged can be obtained for a donation of \$3.00. The price for one package of 9 Slovak Christmas cards is \$6.75. In addition, shipping and processing has a minimum cost of \$5.75 and upwards. Customized requests can be packaged to meet your needs.

For more information or to place an order contact

Sister Catherine Labouré, SS.C.M. at 570-275-5606 or  
write to Jankola Library and Slovak Museum  
580 Railroad Street, Villa Sacred Heart, Danville, PA 17821-1698.

**FCSU LIFE**

**Single Premium  
Insurance Fall Special!**

<p><b>Newborn Male</b> \$5000 for \$290 \$10000 for \$580</p> <p><b>Male - age 5</b> \$5000 for \$340 \$10000 for \$680</p> <p><b>Male - age 10</b> \$5000 for \$400 \$10000 for \$800</p> <p><b>Male - age 15</b> \$5000 for \$480 \$10000 for \$960</p> <p><b>Male - age 20</b> \$5000 for \$545.00 \$10000 for \$1090.00</p>	<p><b>Newborn Female</b> \$5000 for \$250 \$10000 for \$500</p> <p><b>Female - age 5</b> \$5000 for \$290 \$10000 for \$580</p> <p><b>Female - age 10</b> \$5000 for \$340 \$10000 for \$680</p> <p><b>Female - age 15</b> \$5000 for \$405 \$10000 for \$810</p> <p><b>Female - age 20</b> \$5000 for \$470.00 \$10000 for \$940.00</p>	<p>Purchase Single Premium Whole Life Insurance coverage for your children or grandchildren and receive a <b>FREE \$10.00 GIFT CARD</b> to present with the certificate!</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Features:**

- Pay one premium and have fully paid-up Insurance
- Issued in any amount (\$5000 or more) subject to current FCSU LIFE non-medical limits
- Excellent gift for children or grandchildren

**If each member would sign up just one new member, we could  
double our Society immediately  
THINK ABOUT IT!**

# News From Slovakia

## Meeting of Parliamentary Parties with President Brings No Results

Bratislava, October 17 (TASR) - Monday's talks of parliamentary party chiefs with President Ivan Gasparovic at the Presidential Palace on finding a constitutional solution to the shape of the temporary Government (until the early election March 10) didn't bring any result.

Gasparovic announced that another meeting to tackle this issue should take place Thursday evening.

On Friday the president indicated that he will dismiss Iveta Radicova's (SDKU-DS) Government after the doomed parliamentary no-confidence vote (linked to the vote on the EFSF bail-out mechanism) on Tuesday (October 11). The date when the dismissal should take place still hasn't been set, however. The new government - notwithstanding the fact that it will be a temporary one - will be obliged to draw up a Government Manifesto, and ask Parliament for confidence.

The three parties that have remained in the Coalition after Freedom and Solidarity (SaS) was ousted - SDKU-DS, KDH and Most-Hid - as well as the largest opposition party Smer-SD claim that such a procedure isn't viable, given the fact that less than five months now remain before early election.

Meanwhile, SaS announced that it won't back the Government of its former coalition partners. Smer says that it doesn't mind if the current government sees out its shortened term.

According to speculations that emerged in the media on Monday, however, Gasparovic wants to arrange that SaS would remain in the Government. This would ensure parliamentary support for the Cabinet without the necessity of Smer votes.

## Slovakia, as Last Eurozone Country, Approves Bolstering EFSF

Bratislava, October 13 (TASR) - Slovakia, as the last eurozone country to do so, on Thursday approved bolstering the European Financial Stability Facility (EFSF).

The result of the parliamentary vote was expected given the agreement of the three governing pro-EFSF parties (SDKU-DS, KDH and Most-Hid) with the largest opposition party Smer-SD. A simple majority (76 votes) was necessary for the mechanism to be approved, and 114 lawmakers backed it in the voting.

The Parliament voted on the issue for the first time Tuesday. The vote was linked to a confidence vote in Government (to force the dissenting coalition SaS to back it as well). But, as neither SaS nor Smer voted in favor, the Government fell and EFSF wasn't approved at that time.

On Wednesday, the three pro-EFSF coalition parties made an agreement on an early election with Smer, which in exchange pledged to back the EFSF not merely verbally as had been hitherto the case.

Slovakia's contribution to the fund will increase from the current €4.4 billion to €7.7 billion, while EFSF's overall capacity will be increased from €440 billion to €779 billion.

## Parliament: 143 MPs Approve Call for Early General Election

Bratislava, October 13 (TASR) - The term of the current Parliament will be shortened by more than two years, as the House on Thursday approved an early election set to take place on March 10, 2012.

The early election was approved with a sweeping majority of 143 MPs, while only Civic Conservative Party (OKS) lawmakers Peter Zajac, Ondrej Dostal and Peter Osusky voted against shortening the electoral term. [The fourth OKS MP Frantisek Sebej has left the faction this week but has remained in the Most-Hid caucus - ed. note.] Meanwhile, SaS head Richard Sulik, SaS MP Natalia Blahova, SNS leader Jan Slota and Smer-SD MP Lubomir Vazny didn't attend the vote.

The decision on an early election was made at Wednesday's talks of pro-EFSF governing parties SDKU-DS, KDH and Most-Hid with Smer-SD, after the Government fell the day before over the eurozone's bail-out mechanism. Smer chief Robert Fico's condition in support for the EFSF was an early election, and the three aforementioned parties agreed.

There have been two early elections in the past - in 1994 and 2006.

## NBS: Slovak Banks Able to Withstand Turmoil on Markets

Bratislava, October 3 (TASR) - Favorable trends prevailed in the Slovak financial sector in the first half of 2011 notwithstanding a deteriorating situation in the global market, executive director of the central bank's (NBS) department for supervision of the financial market Vladimir Dvoracek told a press conference this date.

However, some negative influences were seen, especially towards the latter part of the sixth-month period, he conceded.

In line with NBS's latest analysis, the Slovak banking sector is able to withstand potential disturbances in the market, said Dvoracek. He pointed out that the profits of Slovak banks soared by nearly 80 percent in the first half of 2011 on an annual basis.

Banks also posted an increase in assets, particularly thanks to developments in the sector of households. The volume of defaulted loans provided to households dropped, but this may not continue given the negative global influences, said Dvoracek.

## Constitutional Act on Debt Ceiling of 60% Introduced in Parliament

Bratislava, October 4 (TASR) - The debt ceiling for public finances should be set at 60 percent of GDP, while sanctions should be applied when it exceeds the 50-percent threshold, according to a constitutional law proposal introduced on this date by the Parliamentary finance committee.

The Coalition and Opposition are aligned in this initiative.

A letter explaining why the public debt is so high and proposing corrective steps would be written by the Finance Minister to the Parliament when the debt exceeds the 50-percent limit. It is currently over 40 percent.

If it reaches 53 percent, the Government would be obliged to adopt a package of measures and freeze their own salaries. At 55 percent, expenditures can't be increased for the upcoming year. At the level of 57 percent, government would have to prepare a balanced budget. If these measures don't work and the debt still reaches the 60-percent ceiling, the government would initiate a confidence vote.

The 60-percent threshold would only be applied through 2017, then it would be lowered on a step-by-step basis until it reached 50 percent.

There are three exceptions to these sanctions: a deep recession, a bail-out for banks, and tackling the effects of a huge catastrophe.

A new, independent council consisting of 15 experts also would be established to supervise the financial management of the state.

## Finance Ministry Revises 2012 Budget Draft

Bratislava, October 4 (TASR) - The deficit of the state budget in 2012 is estimated to reach €3.243 billion, which is €70 million more than was foreseen in the original draft drawn up by the Finance Ministry in the middle of August.

Notwithstanding the aforementioned, the ministry insists on cutting down on the public-finance deficit from this year's 4.9 percent to 3.8 percent of GDP in 2012.

In line with the updated proposal, which also considers the somewhat gloomier predictions regarding upcoming developments of the Slovak economy, the budget income in 2012 should amount to €15.281 billion, and expenditures are predicted to be €18.524 billion.

The revised proposal is headed for discussion at a session of the Coalition Council later on this date before being submitted for an upcoming Government session. The revised budget proposal must be submitted to Parliament by October 15, 2011.

## Trade Unions to Block Borders for 30 Minutes in Protest

Bratislava, October 4 (TASR) - Trade union members have decided to block Slovak border crossings with Poland, Hungary, the Czech Republic and Austria on October 11 in protest over a wide range of grievances, head of the Confederation of Trade Unions (KOVO) Emil Machyna announced on this date.

According to Machyna, the anti-government protest will be supported by trade unions from the neighboring states as well and will take place from 3.30-4 p.m.

From its introduction more than a year ago, KOVO has been against the prepared tax-levy reform. As well, they have criticized the proposal on changes to the retirement age, as well as highlighting that pensions in Slovakia are too low - the lowest in the eurozone.

According to Machyna, an employee with a monthly salary of €400 gross will get pension of €80 from the first (state-run) pillar of the pension system and €72 from the second private pillar if they want to draw a pension for 20 years (a feature of the second pillar is that it is finite - ed. note). "So, they will get €152 [per month]," specified Machyna.

At the same time Machyna called on Labor, Social Affairs and the Family Minister Jozef Mihal (Freedom and Solidarity/SaS) to support the needs of Slovak employees when it comes to setting the minimum wage. "The pressure of employers is so immense that we already have a feeling that they are ruling here. The minister should defend the interest of people, not capital," said Machyna.

# Pranostiky of October

continued from page 1

Despite all our modern methods of forecasting weather, good old-fashioned sayings about the weather have maintained their popularity. One of the rich traditions of Slovakia is that of *pranostiky* (weather lore).

Each month, the Slovak calendar has *pranostiky* that forecast the weather. A short sentence or phrase forecasts the weather based on conditions on that day of the month. Similar to Benjamin Franklin's *Poor Richard's Almanac*, Slovaks of yesteryear closely followed the sayings called *pranostiky*. In an agricultural society, one's livelihood literally depended on the weather. Even today, the *pranostiky* can make long-term predictions about the weather that can sometimes beat or match the very best professional meteorologists and all their fancy instrumentation.

For October, most Slovak *pranostiky* look for clues about the severity of the coming winter and the distant arrival of spring. Here are few *pranostiky* commonly used during the month of October.

1. *Za bielym októbrom nasleduje zelený február, za zeleným októbrom biely február.*  
A white October brings a green February, and a green October brings a white February
2. *Začiatok októbra hoci pekný býva, predsa v druhej polovici severák podúva.*  
If it is nice in the beginning of October, a cold North Wind will blow in the second half of the month.
3. *Keď je v októbri mnoho sršňov a osí, bude dlhá zima.*  
When there are many hornets and wasps in October, it will be a long winter.
4. *Keď sa drží list v mesiaci októbri na stromoch pevne, to znamená krutú zimu.*  
When a leaf holds on firmly in the month of October, that means a cruel winter.
5. *Ak je október veľmi zelený, bude potom január hodne studený.*  
If it is very green in October, then January will be very cold.
6. *Ak opadá listie do polovice októbra, bude mokrá zima.*  
When foliage fades in mid-October, it will be a wet winter.
7. *Mnoho dažďa v októbri, mnoho vetrov v decembri.*  
Lots of rain in October, lots of wind in December.
8. *Dažde v októbri predpovedajú úrodný rok.*  
Rains in October forecast a fertile year ahead.
9. *Ktorého dňa tohto mesiaca padne sneh, toľkokrát bude cez zimu padať.*  
On the days of the month that its snows, that many times will it snow through the winter.



## Scholarship Funds Available at University of Ottawa

The Chair in Slovak History & Culture at the University of Ottawa, Canada, will once again offer scholarships to students and/or scholars who wish to study or do research in Slovak History at the university.

Scholarship funds at a variety of levels are available to support Slovak studies or research, including four funds specifically for research bursaries.

Individuals who wish to learn more and apply for a scholarship should visit the University of Ottawa Info Website at [www.uottawa.ca](http://www.uottawa.ca). Interested applicants also may call (613) 562-5734 for more information, or, if feasible, go to the University of Ottawa Financial Aid and Awards Services at the University Centre, 85, University, Ottawa, Canada K1N 6N5. Interested individuals may also email the Chairholder M. Mark Stolarik directly at [stolarik@uottawa.ca](mailto:stolarik@uottawa.ca) to learn more.

It should be noted that scholars who wish to apply for a research bursary must be prepared to include a curriculum vitae and detailed research proposal outlining the anticipated benefit of access to the University of Ottawa Slovak Archives, and the financial request to complete their research.



## Oct 30th Carpatho-Rusyn Celebration

The 30th Annual Carpatho-Rusyn Celebration will be held Sunday, Oct 30, 2011, in the Parish Social Hall of St. John the Baptist Church, 201 E. Main St., Uniontown, PA, from noon until 7:00PM. Divine liturgy will be at 10:30AM.

There will be ethnic food such as holubki, pirohi, halushki, kolbasi and sauerkraut, soup, potato pancakes, palachinki, basked good, and much more. The 14th edition of the popular cookbook, the Carpathian Cookery, will be available for sale.

In addition to performances by Slavjane Folk Ensemble at 3:00PM, there will be music for dancing and listening pleasure, displays of artifacts, authentic costumes, photographs, documents, and more.

Admission is free. For more information, call 724-438-6027.



Slovensky raj - Slovak Paradise in Autumn

10. *Keď si sedliak hľadá v októbri kabanicu, neuvidí potom na jar húsenicu.*  
When a farmer is looking for a short-sleeved coat in October, then he will not see a caterpillar in the spring.
11. *Keď v októbri prídu tuhé mrazy, v januári zima málo nás omrzí.*  
When a hard frost comes in October, in January the winter will freeze us a little.
12. *Keď v októbri mrzne a sneží, budúci január teplom blaží.*  
When it freezes and snows in October, the upcoming January will be blissfully warm.
13. *Dlhá jeseň, krátka zima. = A long autumn, a short winter.*
14. *Ak skoro v októbri sneh padá, bude mäkká zima.*  
When it snows early in October, it will be a mild winter.

The last *pranostika* is what I am hoping for, since here in the Allegheny Mountains, we saw two inches of snow on the ground on October 2nd this year. Regardless, reading the *pranostiky* are a fun way to keep up some Slovak traditions, and to gauge the accuracy of the old folklore versus the complicated calculations of modern technology. In the past, our people had to rely on the clues of nature to predict the future weather, and in doing so, produced sayings which added to a rich folk culture.

### Sources

Bosák, Martin, and Bosák, Rudolf, *Slovak Folk Customs and Traditions*, (Prešov, Slovakia: Slovak Heritage Society of N.E. PA, 2006).

Pozri.sk, "Počasie pranostiky Október ." Accessed October 17, 2011. <http://pocasio.pozri.sk/pranostiky.php>

Slovak Heritage Society of Northeastern Pennsylvania, "Slovak Folk Customs and Traditions." Accessed October 17, 2011. <http://www.shsnepa.org/Folktales and Legends/Weather Lore.htm>

Slovakie.eu, "Proverbs and Weather Lore." Accessed October 17, 2011. <http://slovakie.eu/en/learning/2/13/proverbs>

Zoznam.sk, "Calendar.sk." Accessed October 17, 2011. <http://calendar.zoznam.sk/month.php?hm=10>

## Answer to Puzzle

Solution to Puzzle from page 11

A	L	A	S		A	D	A	M		A	N	T	E	
W	E	L	L		R	O	M	E	O		L	A	R	D
L	E	T	I	T	S	T	A	N	D		A	P	E	D
	R	O	D	E	O		S	T	E	M		K	E	Y
			E	R	N	S		O	S	I	R	I	S	
S	T	O	R	M		O	A	R		S	I	N		
L	A	C	S		B	I	N		S	T	A	R	E	S
A	R	C		W	A	L	K	W	A	Y		I	D	A
T	O	U	C	H	Y		L	I	D		S	N	A	G
		P	O	E		M	E	N		D	O	G	M	A
	C	A	B	A	N	A		S	E	A	R			
J	O	T		T	O	D	D		S	T	R	I	P	
A	V	I	D		M	A	I	N	T	A	I	N	E	D
N	E	O	N		E	M	C	E	E		E	T	N	A
E	N	N	A		S	E	E	R		R	O	S	Y	

# FCSU LIFE



**PROTECT  
YOUR CHILDREN  
FOR ONLY  
\$14.00  
YEARLY!**

**This is not a misprint. Read on to find out how.**

## **YOUR FAMILY COMES FIRST.**

Your family is the center of your life. You would do anything for them. We are offering you this economical opportunity to guard your children and help them on their way to financial responsibility.

## **WHAT'S IN IT FOR ME?**

The many benefits of insuring your children with JEP include:

- \$10,000 in term life insurance coverage to age 25, for children ages 0-21 — *for only \$14.00 a year.* (Contact the home office for larger amounts)
- Protection for your kids' future insurability by offering conversion at age 16 or older to a regular permanent policy — regardless of health (if policy has been in force for at least two years).
- Enrollees become eligible to apply for the Societies fraternal benefits at no additional cost.
- Annual premiums are eligible for scholarships

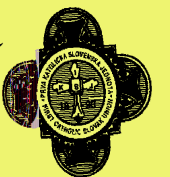
## **CAN I GET MORE INFORMATION?**

Yes. We want you to receive our free, no obligation information on JEP! Simply call us at 1-800-533-6682, and we'll send you information and applications for the program. We're confident after reviewing our literature that you'll find this one of the best values to help your children for years to come.



**DON'T DELAY, CALL TODAY!  
CONTACT YOUR LOCAL BRANCH OFFICER  
OR THE HOME OFFICE AT 1-800-533-6682**

**FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION**  
of the United States and Canada  
6611 Rockside Road  
Independence, OH 44131-2398



## Do Popradu budú lietať dve nové pravidelné linky z Varšavy a Gdanska

Poprad (TASR) – Poľská regionálna letecká spoločnosť EUROLOT, a. s., zriaduje od 8. decembra tohto roku dve nové pravidelné letecké linky z Gdanska a Varšavy do Popradu. Pod Tatry budú lietať turboprotulové lietadlá ATR 42 alebo ATR 72 dvakrát týždenne, a to vždy vo štvrtok a v nedeľu.

Tento projekt má našu podporu i podporu vlády. Do budúceho roka chceme pripraviť nové investície na modernizáciu odletovej haly na popradskom letisku,“ uviedol minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Ján Figel'. Podľa neho bola letná sezóna z pohľadu návštevnosti na Slovensku veľmi dobrá, ministerstvo zaznamenalo nárast počtu turistov o 12 %. „Doprava a cestovný ruch spolu úzko súvisia, Slovensko má čo ponúknuť, celý tento región je veľmi výrazne orientovaný na susedskú spoluprácu,“ konštatoval minister.

Nové pravidelné letecké linky z dvoch poľských miest majú význam nielen pre región, ale i pre samotné letisko. „Zavedenie pravidelného leteckého spojenia je dlhodobým záujmom nášho letiska. Verím, že sa stretne s pozitívnym ohlasom lietajúcej verejnosti. Linka do Poľska tu chýbala a je opodstatnená,“ konštatovala riaditeľka letiska Poprad – Tatry Ivana Herkeľová.

Spätočné letenky do pobytových balíkov majú pevne stanovené ceny, za spätočnú letenku Gdansk – Poprad – Gdansk zaplatia cestujúci 140 eur a za spätočnú cestu z Varšavy do Popradu a späť 120 eur. Poľský prepravca plánuje uvedené linky prevádzkovať aj v letnej sezóne. Spoločne s poľskými podnikateľmi sa bude snažiť prilákať Slovákov na víkendové resp. týždňové pobyty k Baltickému moru.



Na snímke lietadlo poľskej leteckej spoločnosti EUROLOT, a. s.

FOTO TASR - Adriana Antoškova

**The Polish airline EuroLOT announced new flights from Gdansk and Warsaw to Poprad in Slovakia. These flights, which are scheduled to begin on December 8, will accommodate skiers and other tourists going to High Tatra region resorts.**



## Kňaz, režisér a scenárista Juraj Török oslávil 80. narodeniny

Kňaz Juraj Török, slovenský filmový režisér, scenárista, fotograf a redaktor, oslávil nedávno svoje 80. narodeniny. Narodil sa 15. októbra 1931. Filmový tvorca má vo svojej bohatej dokumentárnej a hranej filmografii okolo dvesto titulov. Ich kvalitou a kvantitou sa radí k nielen najvýznamnejším slovenským, ale aj svetovým tvorcom.

Kňaz Juraj Török sa narodil v Žiline, kde absolvoval aj gymnaziálne štúdiá. Po dramatickom úteku zo Slovenska v roku 1950 vyštudoval teológiu v Ríme na Lateránskej univerzite (1958). Potom z Európy odišiel do USA, kde absolvoval štúdium fotografie na New York International Institute of Photography. Po prvých pokusoch s filmom sa k nemu vrátil v roku 1967, keď v spolupráci s Filmovým inštitútom Luce v Ríme nakrútil svoj prvý hraný film Someone Sees in the Dark (Niekto vidí v tme). V roku 1974 založil v New Yorku nezávislú produkčnú spoločnosť Hallel Communications s podnázvom Imaging Faith and Christianity (Zobrazovanie viery a kresťanstva); ktorá vyrobila desiatky dokumentárnych filmov a televíznych programov predovšetkým s kresťanskou, vieroučnou, výchovnou a sociálnou problematikou v USA, Európe, Ázii, Afrike, Strednej a Južnej Amerike.

S kamerou a fotoaparátom precestoval všetky kontinenty sveta, bol pri mnohých dramatických stretoch, lokálnych, etnických či širších vojenských konfliktoch a iných udalostiach, aby o nich nielen vydal filmárske a fotografické svedectvo, informoval a vzbudil súcit s trpiacimi, ale prostredníctvom svojich titulov aj charitatívne zbieral prostriedky na konkrétnu pomoc a vytváral nádej do budúcnosti. Mnohé z jeho filmov získali významné ocenenia na rôznych festivaloch a prehliadkach. Rada pre spoločenské komunikačné prostriedky Konferencie biskupov Slovenska (KBS) ho v roku 2010 ocenila Cenou Andreja Radlinského. Udelila mu ho za jeho celoživotné dielo.

TK KBS



## Producent slovenského pôvodu chystá projekt o Grace Kellyovej

Berlín (TASR) - Mnichovský producent a mediálny manažér Ján Mojto - pôvodcom zo Slovenska - sa rozhodol sfilmovať príbeh herečky a monackej kňažnej Grace Kellyovej. Oznámil to na veľtrhu programov Mipcom vo francúzskom Cannes, ktorý sa konal začiatkom októbra 2011. Zatiaľ sa ešte nerozhodlo, ktorá herečka monackú ikonu stvárni. Mala by však pochádzať z anglicky hovoriacej oblasti, povedal Mojto pre tlačovú agentúru DPA. Mojto, ktorý je odborníkom na medzinárodné koprodukcie a majiteľom distribučných spoločností Beta Film a Eos, počíta s nákladmi na film za zhruba 12 miliónov eur. Pre medzinárodný projekt chce Mojto získať zahraničných partnerov, medzi inými aj z USA a z Francúzska. Film vznikne v réžii Rakúšana Roberta Dornhelma.

„Grace Kellyová je svetoznáma ikona,“ povedal Mojto. Ako ďalej dodal, sú si istí, že téma vyvolá veľký záujem. Producent už predal príbeh o skaze nemeckej vzducholode Hindenburg do 80 krajín. Nedávno predal práva na seriál Borgia americkému internetovému portálu Netflix.

Mojto - jeden z najvýznamnejších európskych televíznych a filmových tvorcov - sa narodil v roku 1948 v Nitre, v roku 1969 emigroval. Koprodukuje sa podieľal na dielach, ako boli Perinbaba, Tisícročná včela, Napoleon, Gróf Monte Christo, či Vojsko a mier. V roku 2008 vnukovi bývalého nitrianskeho starostu odovzdali titul čestného občana Nitry v tamojšej synagoge.

## Levočské vrchy sa môžu stať rajom turistov

Bývalé vojenské pásmo Javorina budú môcť využívať milovníci pešej turistiky aj cykloturistiky. Ostalo tu niekoľko desiatok kilometrov ciest, ktoré by sa dali využívať na tento účel. Mesto Levoča už rokuje so svojimi susedmi, ktorí tu majú obecné pozemky. Práve Levoča má v Javorine najväčší podiel pozemkov, a to približne 6-tisíc hektárov.

Klub turistov už začal so značením trás pre peších návštevníkov. Na jar sa chcú pustiť opäť do práce, aby sem začiatkom leta mohli prísť prví turisti. Ernest Rusnák je predsedom turistického oddielu Klubu slovenských turistov TJ Javorinka. Vojenské pásmo mal celé roky pod nosom, vojsť tam však, tak ako ostatní smrteľníci, nesmel.

„V prípade cyklotrás by tu bolo päť hlavných vjazdov - v Levočskej doline, Lubicí, v Tichom Potoku, Ihľanoch a v Starej Ľubovni cez Jakubany. Milovníci cykloturistiky budú mať k dispozícii približne 250 kilometrov trás. Peši si prídu na svoje na trasách dlhých asi 134 kilometrov. Naskytne sa im nádherný výhľad z nadmorskej výšky takmer 1,300 metrov,“ povedal E. Rusnák.

Šéf levočských turistov predpokladá, že záujem bude veľký, pretože územie bolo 58 rokov neprístupné.

Vedenie mesta Levoča sa už stretlo so starostami obcí, ktoré majú v Javorine svoje pozemky. Ako uviedol primátor Milan Majerský (KDH), počiatočné investície zo strany mesta by boli vo výške 10-tisíc eur. Využiť chcú vlastné peniaze, ak sa naskytne možnosť, financie chcú získať formou projektu. „Na miestach, kde niekedy hliadkovali vojaci, išlo o takzvané stojky, chceme vybudovať vchody do Javoriny. Budú tam osadené informačné panely, vstupné brány, turisti budú mať k dispozícii mapy. Chceme doceliť, aby k nám prišli turisti nielen kvôli historickým pamiatkam, ale aj kvôli turistike,“ vysvetlil M. Majerský.

„Keďže sme tu mali vojenské pásmo, v porovnaní s inými obcami sme zaostávali s rozvojom cestovného ruchu. Očakávame, že do Javoriny bude chcieť prísť veľa ľudí spoznať to, čo celé roky nemohli, a oboznámiť sa aj s históriou. Ak bude treba, vyčleníme na tento účel aj peniaze z rozpočtu,“ povedal nám starosta obce Ihľany Ján Turek (Smer). (KORZAR)



Levočské Lúky

## Deň s myšlienkou

Naša láska k bližným je mierou lásky k Bohu.

EDITA STEINOVÁ

Máme ťažší život ako naši predkovia, lebo si musíme zaobstaráť viac vecí, ktoré uľahčujú život.

GABRIEL LAUB

## ÚSZZ podporuje zavedenie slovenského TV vysielania pre Slovákov v zahraničí

Bratislava (TASR) - Zviditeľňovanie Slovenska v zahraničí, ako aj aktivít Slovákov v rôznych krajinách, úlohy zboru poradcov Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí (ÚSZZ), nový dotačný systém, ktorý úrad pripravuje, otázka zriadenia slovenského televízneho vysielania pre krajanov - patria medzi aktuálne témy ÚSZZ a jeho zboru poradcov. Novinárov nedávno o tom informoval predseda úradu Milan Vetrák. Súčasne vyslovil názor, že zbor poradcov by mal byť partnerom nielen predsedu ÚSZZ, ale aj pre vládu SR či poslanecké kluby NR SR. Zdôraznil takisto, že podpora národného povedomia a kultúrnej identity Slovákov žijúcich v zahraničí je prioritou úradu.

Ako informoval podpredseda zboru poradcov Dušan Klimo, žijúci v Nemecku, tento poradný zbor funguje od marca tohto roku a má 13 členov. Sú v ňom zastúpení krajanovia nielen z európskych krajín, ale prakticky z celého sveta - z Austrálie, Libanonu, USA či Kanady. „Pôsobenie v zbere poradcov ÚSZZ je čestná funkcia, za svoju prácu nedostávame žiadnu finančnú odmenu,“ zdôraznil Klimo. Reagoval tak na dezinformácie, ktoré sa objavili na Slovensku, že údajne títo poradcovia poberajú veľké odmeny. Ako ďalej povedal, na terajšom zasadnutí v SR chcú vytvoriť pracovné skupiny a sústrediť sa na to, aby sa krajanovia stali aktívnou súčasťou podpory Slovenska v zahraničí spolu s ÚSZZ.

Prítomní zástupcovia poradcov, medzi ktorými boli krajanovia z Austrálie, Libanonu, Nemecka a iných krajín, vyslovili ľútosť, že Slováci v zahraničí na rozdiel od ľudí pochádzajúcich z iných štátov, napríklad Slovincov, Maďarov či Poliakov a ďalších, nemajú možnosť sledovať televízne vysielanie zo svojej krajiny. SR je jediná z postkomunistických krajín, ktorá nemá TV vysielanie pre krajanov, z čoho sú veľmi sklamaní.

V tejto súvislosti sa na tlačovej besede spomenulo aj rokovanie predstaviteľov ÚSZZ a poradcov s generálnou riaditeľkou RTVS Miloslavou Zemkovou. Vetrák uviedol, že podľa neho ochota zo strany RTVS vysielat' pre krajanov je, treba však na to vytvoriť legislatívne a finančné podmienky. Napriek všetkým problémom verí, že sa nájde riešenie tejto otázky.

Na stretnutí s novinármi sa hovorilo aj o úsilí Slovákov v zahraničí zaviesť vysielanie cez internet, o spolupráci ÚSZZ s inými médiami na Slovensku, chystanej koncepcii úradu o vysielaní do vzdialených krajín, ako je Argentína či Austrália a iných otázkach.

## Oznámenia spolkov a okresov

### Výročná členská schôdza Spolku sv. Štefana č. 716 IKSJ v NYC

Oznamujeme všetkým členom Spolku sv. Štefana č. 716 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty, že v nedeľu dňa 30. októbra 2011 o 1:00 hodine odpoľudnia sa uskutoční Výročná členská schôdza vo farskej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého, 411 East, 66th Street v New York City.

Na schôdzi budú: podaná finančná správa, voľby úradníkov na rok 2012 a diskusia o návrhoch na ďalšiu činnosť. Vyzývame všetkých členov, aby sa tejto dôležitej schôdze zúčastnili. Po schôdzi sa bude podávať občerstvenie.

Ostávame s kresťanským pozdravom

Henrieta H. Daitová, tajomníčka

### Schôdza Okresu Princa Pribinu v Los Angeles, Kalifornia

Okres Princa Pribinu bude mať svoju schôdzu v nedeľu 30. októbra 2011. Oslava začne o 15:00 hodine poobede so svätou omšou v kaplnke sv. Jána Bosku pri St. John Bosco High School, 13640 S. Bellflower Bl., Bellflower, CA 90706. Slovenskú svätú omšu bude slúžiť otec Pavol Sochulák, ktorý príde zo San Bernardina. Pripomenieme si v modlitbách pamiatku Všetkých svätých a milovaných zosnulých. Po svätej omši bude schôdza Okresu Princa Pribinu a nasledovať bude spoločné posedenie s priateľmi pri káve a šiškách. Všetky obvodové v okolí sú pozvané na zasadnutie Okresu.

Pavol Skubeň, predseda

### Ročná Schôdza sv. Matúša číslo 45 IKSJ

Oznamujeme našim členom, že ročná schôdza sv. Matúša číslo 45 IKSJ v New Yorku bude v nedeľu 4. decembra 2011 o 12:30 hodine (po slovenskej svätej omši) v osadnej hale Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého na 1st Avenue a 66th Street. Na programe schôdzi bude: podanie správy úradníkov ako aj podanie finančnej správy; zhodnotenie činnosti za uplynulé obdobie; voľby do nového výboru, ktorý vypracuje program činnosti na ďalšie obdobie. Úctivo Vás žiadame o účasť na tejto výročnej členskej schôdzi. Ďakujeme s pozdravom,

Maria Jurasi, pokladníčka

### Tanečná zábava v Linden, NJ

Kostol sv. Rodiny, 210 Monroe St., Linden, NJ pozýva na tanečnú zábavu 29. októbra 2011 v hale Msgr. Komára. Hrať bude skupina „Relax“ od 7:30 PM – 1:30 AM. Vstupné je \$25.00 na osobu, v čom je zahrnutá večera. Lístky si môžete objednať na tel. č.: 908-275-3524, 732-516-1963.

### Festival slovenského dedičstva na Pittsburskej univerzite

The University of Pittsburgh Slovak Studies Program pozýva slovenskú verejnosť na tradičný 21. ročník Festivalu slovenského dedičstva, ktorý sa uskutoční v nedeľu 6. novembra 2011, od 1:00 hodiny naobed do 5:00 hodiny poobede v Cathedral of Learning Commons Room v Oakland, PA. Počas festivalu účastníci budú mať možnosť si prezrieť výstavky slovenských predmetov, prehliadku slovenských súborov, zakúpiť slovenské jedlá a pečivo, alebo zúčastniť sa rôznych prednášok. O bližšie informácie volajte Chris Metil tel. č.: (412) 624-5906.

### Zábava v Parma, OH

Folklorná skupina Lúčina z Cleveland, OH usporiada večeru v sobotu 12. novembra 2011 v Pokrova Hall, 6812 Broadview Road v Parma, OH. Začiatok bude o 6.00 hod. Do tance bude hrať Ralph the Accordion Man & Party Band. V kultúrnom programe vystúpi detský súbor Lúčina. Vstupné je \$30.00 za osobu. V cene je započítaná večera. Vstupenky sú len v predpredaji, pri vchode sa predávať nebudú. Zisk z podujatia bude venovaný slovenskému folklórnemu súboru Lúčina.

Bližšie informácie a rezervácie: Tom Ivanec, tel. č. (440) 668-7797, alebo Dan a Mary Ann Dzurec, tel. č.: (440) 930-2197.

### Vianočné karty a obličky u sestričiek sv. Cyrila a Metoda

Slovenské sestričky sv. Cyrila a Metoda z Danville ponúkajú Vianočné karty (pozdravy) k tohtoročným Vianociam. Objednávky začnú od 24. októbra do 16. decembra. Balíček obliček (5 kusov) 3 doláre, a Vianočné karty balíček (9 kusov) 6.75 dolárov, plus poštovné a balenie 5.75.

Pre bližšie informácie a objednávky kontaktujte: Sister Catherine Labouré S.S.C.M. na čísle 570-275-5606, alebo píšete na adresu: Jankola Library and Slovak Museum, 580 Railroad St. Villa Sacred Heart, Danville, PA 17821

## Pod Viechu ...

Keď, červené, či biele strapce hrozna dozreli na koreni, celý vinohrad, sa na akýsi smutný premení. Ale, keď mladé víno, takzvaný „Burčák“ v sudoch vykyslo, milovníci vína si ho prišlo, „Pod Viechu“ vychutnať, aby vraj, nedajbože nevyšlo. Poďme chlapi, chlapi, mládež, poďme tam „Pod Viechu“, tam, je živo-veselo, ale nadovšetko, spev a veľa-veľa smiechu. A keď do vpravu sa zamiešala, stará heligonka, spieval každý, aj ten, čo pil „Burčák“ z hrnka. Aj starý Ambroz, keď sa doma s manželkou pohádal, do krčmy, či „Pod Viechu“ sa rýchlo ponáhal. Pod Viechu, sa rieši každý problém a či každá záležitosť tu, všetko sa rieši v dobrom a vítaný je, každý hosť. Aj, keď sa Ambroz zabudol vrátiť domov, manželka prišla s varechou „Pod Viechu“ a hrmela, jak sto hromov. Nuž, aj starý-hrbatý Dežo, pomýlil si svoj dom, svoju bránku a na nešťastie, zobudil, tvrdo spiacu, susedovú Hanku. Ach, na druhý deň, bolo, že to rečí, ohovárania a ešte viac smiechu.

Jozef Smák



Fotografie: Daniel F. Tanzone

Na snímke v prostriedku biskup bratislavskej gréckokatolíckej eparchie, Peter Rusnak a biskup gréckokatolíckej eparchie z Passaicu, NJ, William Skurla spolu s organizátormi festivalu a ďalšími kňazmi.

## Slovenský festival v Holmdel, New Jersey zožal znovu neočakávaný úspech

Pokračovanie zo str. 24

Kultúrnozábavný program otvorili krátkymi prívetmi spolupredsedia festivalu Ján Duch v anglickej a Nina Holá v slovenskej reči. Program pokračoval predstavením oboch biskupov a ďalších hostí medzi ktorými boli predseda Slovenskej ligy v Amerike Daniel Tanzone; známy akademický maliar a ikonista zo Slovenska Mikuláš Klimchak, ktorého doprevádzali Dr. Mikuláš Halko a jeho manželka; čestný predseda SLvA Dr. Ludovít Pavlo; hlavný predseda IKSJ Andrej M. Rajec; predseda Slovenskej záhrady Jaroslav Krupa; vydavateľ Slovák v Amerike Milan Čuba; čestný tajomník SLvA Ján Holý a predsedníčka Slovensko-amerického kultúrneho strediska v New Yorku Rosemary Golia.

Krátkym prívetom sa účastníkom prihovril aj gréckokatolícky biskup z Bratislavy, Peter Rusnak. Medziiným zagrataloval usporiadateľom festivalu k úspešnému podujatiu, ako aj za snahu udržiavania nielen národných a náboženských tradícií, ale aj vôbec slovenského života v Amerike.

Zábavný program zahájila tradičná prehliadka krojov z rôznych krajov Slovenska. Za hudobného doprovodu Jozefa Jurášihho prehliadku ženských, mužských a detských kostýmov viedla krátkym vysvetlením Renáta Jurášiová. Za tým nasledovali vystúpenia detských súborov. Tancami a spevom sa najprv predstavil súbor Domovina z Cliftonu, NJ, pod vedením Martiny Szotakovej a Slavky Gondovej. Za tým vystúpil na javisku známy súbor z New Yorku, Limboráčik, ktorý pokračuje v tradícii známeho folklórného súboru Limbora. Pod vedením Dany Martiny Finka deti sa predstavili ľudovými tancami a spevom. Tento úspešný súbor založila Dana Podzuban v roku 2004. Posledným vystúpením v tejto kategórii folklórnych detských vystúpení bol súbor Mini Pajtaši. Je to detská hudobná skupina, ktorá výborne predstavuje bohatý hudobný repertoár slovenskej ľudovej i populárnej hudby. V lete toho roku mala úspešné turné aj na Slovensku.

V ďalšej časti programu sa predstavil spevácky zbor gréckokatolíckych seminaristov z Prešova, ktorý očaril obecenstvo zborovým spevom ľudových piesní i moderných skladieb. Na záver vystúpil známy slovensko-americký folklórny súbor z Pittsburghu, PAS, ktorý od nepamäti predstavuje a propaguje ľudovú kultúru v USA. Viac ráz vystupoval aj na Slovensku i na predchádzajúcich festivaloch v New Jersey.

Na záver moderátorka celého kultúrneho programu, Jane Konzlemann vyslovila vďaka všetkým účinkujúcim a obecstvu, ktoré ich pozorne sledovalo a odmeňovalo vďačným potleskom. Nakoniec spolupredsedička festivalu, Nina Holá sa poďakovala účinkujúcim a hlavne hosťom zo Slovenska. Spevom hymnických piesní: God Bless America Hej, Slováci, pod vedením Renáty Jurášiovej, program skončil. Mnohí účastníci sa premiestnili ešte do iného stanu, v ktorom pokračovala tanečná hudba do večerných hodín.



Folklorný súbor PAS z Pittsburghu, PA.



Slávnostnú svätú omšu zahájil hlavný celebrant gréckokatolíckej bohoslužby biskup Peter Rusnak.

## Krátké správy zo Slovenska

• V prípade, že by lekári, ktorí sa pripojili k odborárskej akcii hromadných výpovedí, naozaj odišli zo svojich pracovísk, bude podľa ministra zdravotníctva Ivana Uhliarika zabezpečená akútna aj základná zdravotná starostlivosť. Šéf rezortu zároveň oznámil, že lekári, ktorí sa v priebehu tohto mesiaca rozhodnú výpovede stiahnuť, sa môžu vrátiť na svoje miesta. Po prvom novembri podľa jeho slov budú musieť riaditelia nemocníc hľadať za nich náhradu. Poukázal pritom, že každý deň niektorí lekári výpovede sťahujú. K prvému októbru podalo podľa údajov odborov výpovede vyše 2,400 lekárov, ktorí pracujú v slovenských nemocniciach. V nemocniciach celkovo pracuje asi 6,500 lekárov. Zdravotníci sa rozhodli siahnuť po radikálnom riešení pre neakceptovanie ich štyroch požiadaviek. V nich vyzývajú na dodržiavanie Zákonníka práce a personálnych normatífov v nemocniciach, dofinancovanie systému, lepšie mzdové ohodnotenie a zastavenie transformácie štátnych nemocníc na akciové spoločnosti.

• **Dokumentárny** film režiséra Pavla Barabáša o dobrodružnom prechode najťažším kaňonom sveta opäť bodoval na festivale. Snímka o jedinečnom športovom výkone slovenských a českých kaňonistov "Trou de Fer - Železná diera" získal na Medzinárodnom festivale športového filmu v Istanbuli (1st Istanbul International FICTS Festival) cenu za najlepší dokumentárny film. Festival je súťažnou prehliadkou filmov so športovou tematikou, ktorý sa koná v 107 krajinách na celom svete. Tento rok sa uskutočnil od 23. do 25. septembra v Istanbuli.

• **Profesionálni** vojaci na rodičovskej dovolenke budú od budúceho roka dostávať príspevok na bývanie. Podľa súčasnej platnej legislatívy vojakovi, ktorý je na rodičovskej dovolenke, zanikne nárok na takýto príspevok z dôvodu, že je zaradený do neplatennej zálohy. Ročne to bude predstavovať náklady vo výške 190,854 eur, ktoré ministerstvo zabezpečí z vlastných zdrojov bez toho, aby o ne požiadalo zo štátneho rozpočtu. Na základe novely sa vojaci po skončení rodičovskej dovolenky musia vrátiť na to isté pracovné miesto. V prípade, že to nie je možné, tak na rovnocennú alebo podobnú funkciu. Zároveň sa im do konca rodičovskej dovolenky zachováva tie práva profesionálneho vojaka, na ktoré by mali nárok, ak by vykonávali funkciu, do ktorej boli ustanovení pred odchodom na rodičovskú dovolenku.

• **Ak** sa Slovensko rozhodne pre znovuzavedenie kontrol na svojich hraniciach s Rakúskom, medzi dvoma štátmi by mali vzniknúť tri spoločné hraničné priechody. Pôjde o Hohenau - Moravský Svätý Ján, Berg - Bratislava-Petržalka a Kittsee - Bratislava-Jarovce. Schválený návrh dohody konkrétnejšie definuje priestory, v ktorých by sa mali vykonávať hraničné kontroly, kde sa budú nachádzať služobné priestory i vozidlá. V prípade, že by došlo k opätovnému zavedeniu hraničných kontrol, v Hohenau i Kittsee by sa vybavovanie prechádzajúcich vykonávalo na území oboch krajín. Výnimkou je priechod Berg, kde by sa mali obe kontroly realizovať na území susednej krajiny. Navrhnutá dohoda by mala vzniknúť formou výmeny oficiálnych nôt medzi dvoma krajinami. Úvodnú bude zasielať Slovensko ako iniciátor dohody a následná nóta rakúskej strany vytvorí spolu so slovenskou samotnú dohodu. Platíť začne 15 dní od doručenia rakúskej odpovede. Hranica Slovenska s Rakúskom má 107,1 kilometra.

• **Spoločnosť** U. S. Steel Košice, s. r. o., plánuje v Košiciach - Šaci zvýšiť kapacitu výroby lakoplastovaných plechov o 100,000 až 120,000 ton ročne s predpokladanými nákladmi 36 miliónov eur. Vyplýva to zo zámeru, ktorý spoločnosť predložila na posúdenie vplyvu investície na životné prostredie (EIA). Pracovný režim v spoločnosti U. S. Steel Košice je päťzmenový. Druhá LPL uvažuje o trvalej päťzmennej prevádzke a bude vyžadovať 60 zamestnancov. Druhá LPL bude situovaná v areáli hutníckeho kombinátu v prevádzkach Studenej valcovne. Výstavba druhej LPL sa má začať v decembri 2012 a ukončiť v apríli 2014. U. S. Steel Košice, s. r. o., bola do Obchodného registra SR zapísaná v júni 2000. Predmetom jej činnosti sú najmä výroba a predaj koks, surového železa, oceľových plechov, plechov pre elektroniku, pásovej ocele. Jediným spoločníkom košickej firmy je U. S. Steel Global Holdings I, B.V., so sídlom v Amsterdame. Eviduje základné imanie v hodnote 839.36 milióna eur.

• **Japonská** farmaceutická spoločnosť Takeda po akvizícii spoločnosti Nycomed otvára svoje obchodné zastúpenie na Slovensku. Obe spoločnosti sa zameriavajú na výskum a vývoj inovatívnych liekov a spoločne budú pôsobiť v oblasti metabolických ochorení, gastroenterológie, onkológie, kardiovaskulárneho zdravia, ochorení centrálnej nervovej sústavy, zápalových a imunitných porúch, ako aj respiračných ochorení a liečby bolesti. Šéfom spoločnosti sa na Slovensku stal Oktavian Kuchárik. Spoločnosť bude zamestnávať viac ako 30,000 pracovníkov a bude pôsobiť na farmaceutických trhoch v Japonsku, Ázii, Európe, USA a novovznikajúcich trhoch. Spoločnosť Takeda má sídlo v japonskej Osake. Je to globálna spoločnosť zameraná na výskum a vývoj najmä v oblasti farmaceutík.

• **Slovensko** má na dosah šiestich investorov. Zamestnať by mohli v najbližších mesiacoch až dve tisíce ľudí v strojárskom, automobilovom a elektronickom biznise. Podľa zistení sú medzi firmami, ktoré na Slovensku chcú rozširovať výrobu, gumárenský Continental Matador Púchov či nitrianska spoločnosť Mühlbauer Technologies. Ich investície majú byť spomedzi šiestice zároveň tie najväčšie. Každý dá prácu zhruba trom stovkám Slovákov. Okrem Púchova a Nitry plánujú ďalší investori prijímať ľudí aj v Košiciach a Námestove.

• **Nápoj** kráľov prežíva na Slovensku renesanciu. Vinohradníci dokážu doplastovať skvelú surovinu, z ktorej vinári urobia skvelé víno. Na medzinárodných súťažiach Slovensko berie jedno ocenenie za druhým. Mimoriadne kvalitnú úrodu očakávajú vinári dokonca aj tento rok. Napriek dobrým správam ich však ťaží, že z roka na rok pestujú hrozno na menšej ploche. Slovenské vinohradníctvo je ohrozené odvetvie. „Nedávno sme ohospodarovali 35-tisíc hektárov vinohradov, v súčasnosti je to iba 9-tisíc hektárov. Je našartovaný zlý smer, ktorý, keď sa nepodarí zmeniť, slovenské vinohradníctvo neprežije“, tvrdí predseda Zväzu vinohradníkov Slovenska Igor Mancel. Nie je to pre veľkú konkurenciu výrobcov vína inde vo svete. Máme, ako zdôrazňuje, nevhodnú legislatívu.

• **Americký** časopis Newsweek zverejnil rebríček Top 20 krajín podľa spotreby piva. Slováci vypijú 81 litrov piva ročne. Česi vypijú dvakrát viac! V prepočte na hlavu skonzumujú 320 pollitrov ročne. Po Čechoch si najviac zlateho moku doprajú Íri a Rakúšania. Slováci skončili spolu s Rusmi na 13. priečke.

• **Ruskí** bezpečnostní technici chystajú skúšku, ktorá by mala nájsť odpoveď na kľúčovú otázku, prečo havarovalo lietadlo smrti s Pavlom Demitrom na palube. Expertná vyšetrovacia komisia doteraz preskúmala všetky možnosti, ktoré mohli viesť k havárii. Potvrdilo sa však len to, že stroj fungoval bez poruchy. Ostáva už len otestovať hypotézu, podľa ktorej lietadlo spadlo preto, že jeden z pilotov pridával rýchlosť a druhý nepochopiteľne brzdiť. Skúška sa bude týkať "prerušovaného štartu", pri ktorom sa piloti pokúsia simulovať rovnaké podmienky ako pri havárii.

TASR a slovenské časopisy



FOTO TASR – František Iván

V Košiciach sa 18. októbra 2011 konala konferencia Americkej obchodnej komory, Košice - Prešov Invest 2011, na tému stratégie Košíc a Prešova v oblasti získavania priamych zahraničných investícií. Za hlavným stolom sedeli Rastislav Puchala z Americkej obchodnej komory, Todd Bradshaw z poradenskej firmy PwC, prezident U. S. Steel Košice David Rintoul, primátor mesta Prešov Pavel Hagyar, Glen Farrell zo SARIO, viceprimátor Košíc Ladislav Lazár a Jake Slegers z Americkej obchodnej komory.

On October 18, 2011, an American Chamber of Commerce conference was held in Kosice, Slovakia. The theme of this meeting, Kosice- Presov Invest 2011, was to discuss strategies for investment in the Kosice and Presov regions.

## Novým predsedom parlamentu sa stal Pavol Hrušovský

Bratislava (TASR) - Novým predsedom Národnej rady SR sa vo štvrtok 13. októbra 2011 stal jej doterajší podpredseda Pavol Hrušovský (KDH) a vo funkcii tak nahradil odvolaného Richarda Sulíka (SaS). V tajnej voľbe dalo Hrušovskému hlas 111 poslancov, na zvolenie mu ich stačilo 76.

Na hlasovaní sa zúčastnilo celkovo 122 zákonodarcov, proti boli len traja, zdržalo sa osem poslancov. "Chcem byť predsedom všetkých vás. Mojou vlastnosťou je mať rád ľudí. Ja osobne nemám žiadneho nepriateľa a ak ma niekto z vás považuje za nepriateľa, prosím, aby sme sa stali politickými súpermi, ale ľudskými priateľmi," odkázal poslancom hneď po svojom zvolení. Hrušovský tiež plénum poprosil, aby sa všetci spolu pokúsili napraviť pošramotenú reputáciu zastupiteľskej demokracie na Slovensku. "Urobím všetko preto, aby sme tento želaný výsledok dosiahli," uistil.

Pavol Hrušovský nastúpil do druhej najvyššej ústavnej funkcie po druhý krát. Predsedom parlamentu bol aj počas vlády Mikuláša Dzurindu (SDKÚ-DS) v rokoch 2002 až 2006. Na čele parlamentu však bude kresťanský demokrat len zhruba pol roka, keďže 10. marca 2012 budú predčasné parlamentné voľby.

Poslanec KDH nahradil vo funkcii Richarda Sulíka (SaS), ktorého snemovňa odvolala pre stratu dôvery. Hrušovský bol zvolený na návrh SDKÚ-DS, KDH a Mosta-Híd.

## Slovensko ako posledné v eurozóne schválilo posilnenie eurovalu

Bratislava (TASR) - Slovensko 13. októbra ako posledná krajina eurozóny na druhýkrát schválila posilnenie dočasného eurovalu (EFSF). Po dohode troch koalíčných strán s opozičným Smerom-SD išlo o očakávaný výsledok a dodatok k medzinárodnej zmluve podporilo 114 zo 147 prítomných poslancov Národnej rady (NR) SR. Na schválenie bolo potrebných minimálne 76 hlasov.

Euroval podporili všetci prítomní poslanci SDKÚ-DS, KDH, Most-Híd a Smer-SD (iba Dušan Čaplovič pri hlasovaní vytlahal kartu). Proti boli všetci zákonodarcovia SaS okrem Martina Fecka (zdržal sa) a SNS, ako aj Peter Zajac, Ondrej Dostál, Peter Osuský (všetci OKS) a Igor Matovič (nezávislý). Okrem Fecka sa zdržali hlasovania aj nezávislí poslanci Anna Belousovová a Rudolf Pučík.

Prvýkrát parlament rozhodoval o zmenách v eurovale v utorok (11.10.) večer, pričom neúspešné hlasovanie bolo spojené aj s hlasovaním o dôvere vláde. Napriek tomu však SaS, časť OKS a Obyčajných ľudí za návrh nehlasovali a súčasná vláda tak padla.

Po tomto kroku sa tri strany vládnej koalície SDKÚ-DS, KDH a Most-Híd dohodli s opozičným Smerom-SD, že euroval na druhý pokus schvália. Výmenou za túto podporu súhlasili s predčasnými voľbami, ktoré sa na základe rozhodnutia snemovne uskutočnia 10. marca 2012. Parlament ešte musí schváliť novelu zákona o špecifických štátnych zárukách, aby bolo zvýšenie garancií Slovenska upravené aj vnútroštátnou legislatívou.

Záruky Slovenska v posilnenom eurovale sa zvýšia z doterajších 4,4 miliardy eur na 7,7 miliardy eur, pričom jeho celková kapacita vzrastie zo 440 miliárd eur na 779 miliárd eur. EFSF zároveň získa právomoc poskytovať preventívne pôžičky všetkým krajinám eurozóny aj na rekapitalizáciu ich bánk či nakupovať dlhopisy problémových krajín na sekundárnom trhu.

Už krátko po vzniku dočasného eurovalu sa zistilo, že efektívna úverová kapacita mechanizmu nedosiahne pôvodne plánovaný objem. Dôvodom je, že nie všetky ručiteľské štáty, vrátane Slovenska, majú najvyšší rating AAA, ktorý by mali mať dlhopisy emitované EFSF.

"Ručiteľské záväzky sa po novej úprave zvyšujú na maximálne 165 %, čo zvyšuje ručiteľskú kapacitu EFSF na 779 miliárd eur a zreálnuje úverovú efektívnu kapacitu na pôvodne plánovaných 440 miliárd eur," priblížilo ministerstvo financií v schválenom materiáli.

Dočasný euroval je súčasťou komplexného balíka protikrizových opatrení, o ktorých rozhodli ministri financií EÚ ešte vlni v máji. V rámci EFSF sa už poskytla stabilizačná pomoc Írsku a Portugalsku, už dlhšie sa uvažuje aj o druhej záchranej pôžičke Grécku.



Katolícky fraternalistický dvojtýždenník

# Jednota



ÚRADNÝ ORGÁN PRVEJ KATOLÍCKEJ SLOVENSKEJ JEDNOTY V SPOJENÝCH ŠTÁTOCH A V KANADE

Ročník 120

STREDA, 26. OKTÓBRA 2011

Číslo 5851



FOTO TASR - Martin Baumann

Na snímke vľavo prezident SR Ivan Gašparovič prijal lídrov všetkých parlamentných strán, sprava predseda SNS Ján Slotá, predseda Most-Híd Béla Bugár, predseda KDH Ján Figeľ, predseda SaS Richard Sulík, predseda SDKÚ-DS Mikuláš Dzurinda a predseda SMER-SD Robert Fico 17. októbra 2011 v Bratislave.

*President Ivan Gasparovic greets leaders of Slovak political parties at a meeting in Bratislava on October 17, 2011.*

## Ústavno-právne riešenie podoby vlády SR sa nenašlo

Bratislava (TASR) - Ani po vyše hodinu a pol trvajúcom rokovaní prezidenta SR Ivana Gašparoviča s predsedami všetkých parlamentných strán v pondelok 17. októbra sa nenašlo ústavno-právne riešenie podoby vlády do predčasných volieb, ktoré sa uskutočnia 10. marca 2012.

Oznámila to hlava štátu, ktorá aj s predsedami strán predstúpila po rokovaní pred médiá s krátkym vyhlásením. Gašparovič zároveň avizoval, že ďalšie stretnutie na túto tému majú naplánované vo štvrtok (20.10.) večer. "Keďže dnes neprišlo k žiadnej konkrétnej dohode, tak zatiaľ odročil svoje rozhodnutie o osude tejto vlády," priblížil jeho hovorca Marek Trubač s tým, že články Ústavy SR jasne vystihujú ako môže prezident rozhodnúť. "V tomto prípade je to článok 115 odsek 1, preto sa hľadalo také riešenie, ktoré by nebolo v rozpore s ústavou, ale zachovalo by priamy chod štátu a fungovanie vlády," konštatoval. Predmetný článok hovorí, že ak Národná rada SR vysloví vláde nedôveru alebo ak zamietne jej návrh na vyslovenie dôvery, prezident vládu odvolá.

Najvyšší ústavný činiteľ si v pondelok 17. októbra zavolať do Prezidentského paláca lídrov strán, aby sa dohodli na podobe vlády do predčasných parlamentných volieb. Po tom, ako súčasný kabinet Ivety Radičovej (SDKÚ-DS) nezískal v utorok 11. októbra pri prvom hlasovaní o posilnení eurovalu dôveru Národnej rady (NR) SR, ho má hlava štátu podľa Ústavy SR odvolať. Termín, dokedy tak má urobiť, stanovený nie je.

Gašparovič už minulý týždeň avizoval, že chce niekoho poveriť, aby zostavil novú exekutívu. Tá by podľa platnej legislatívy musela pripraviť nové programové vyhlásenie a uchádzať sa o dôveru v parlamente.

Tri strany bývalej koalície SDKÚ-DS, KDH a Most-Híd, ale aj opozičný Smer-SD sa zhodli na nereálnosti tohto kroku, keďže do predčasných volieb zostávajú len niečo vyše štyri mesiace. SaS zase odkázala, že nebude podporovať menšinovú vládu zloženú z jej bývalých koalíčných partnerov. S tým, aby bol až do marca dočasným vládnutím poverený súčasný kabinet, nemá najsilnejšia opozičná strana žiadny problém.

SDKÚ-DS, KDH ani Most-Híd si pôvodne nevedeli predstaviť, že by v dočasnej vláde sedeli aj liberáli a ich rezorty si plánovali rozdeliť medzi seba. V médiách sa však objavili špekulácie o tom, že výmenou za podporu Radičovej vlády v parlamente do konania predčasných volieb by vo svojich funkciách zostali aj ministri SaS. Hlava štátu podľa denníka Pravda rozmyšľala nad takýmto postupom, pretože nemá záujem ísť proti vôli politických strán.

## Slovenský festival v Holmdel, New Jersey zožal znovu neočakávaný úspech



Propagačný stánok Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty počas festivalu. Na snímke zľava: oblastný riaditeľ IKSJ, Jozef F. Minarovič; tajomník Spolku 290 IKSJ, Štefan J. Minarovič so svojim synom; hlavný predseda IKSJ, Andrej M. Rajec so synom Andrejom.

34. ročník slovenského festivalu v New Jersey sa konal v nedeľu 25. septembra 2011 v PNC Arts Center v Holmdel, N.J. za účasti vyše 7,000 ľudí. Park sa zaplnoval návštevníkmi už od zavčasu rána. Festival formálne začal o 10.00 hodine ráno, ale futbalový turnaj prebiehal už od 9. hodine rána. Potravínové a výstavné stánky boli otvorené počas celého dňa.

Za pekného slnečného dňa si mnohí účastníci mali možnosť zakúpiť z vyše 45 predajných a výstavných stánkov tradičné slovenské pamiatkové predmety, keramiku, výšivky, kroje, knihy a rôzne slovenské periodiká. Zároveň mohli vychutnať špeciality slovenskej kuchyne, ako aj rôzneho výberu slovenských koláčov.

Naša Prvá Katolícka Slovenská Jednota mala na festivale pekný propagačný stánok pod vedením hlavného predsedu Andreja M. Rajeca. Zaujímavosťou dostali náležitú informáciu o našich fraternalistických programoch, anuitách a poisťovacích plánoch.

Tradičiou je, že na slovenskom festivale v NJ sa bohoslužby konajú každý druhý alebo tretí rok v gréckokatolíckom obrade. Toho roku pripadlo na gréckokatolícku bohoslužbu, ktoré celeburoval biskup Rusnak a spolu s ním koncelebroval gréckokatolícky biskup Pascaickej eparchie William Skurla a ďalší gréckokatolícki a rímskokatolícki kňazi. Spevácky zbor seminaristov z Prešova, ktorý bol na dvojtýždňovom turné v USA spieval omšové piesne.

Pokračovanie na str. 22



Fotografie: Daniel F. Tanzone

Detský folklórny súbor Limboráčik z New Yorku.